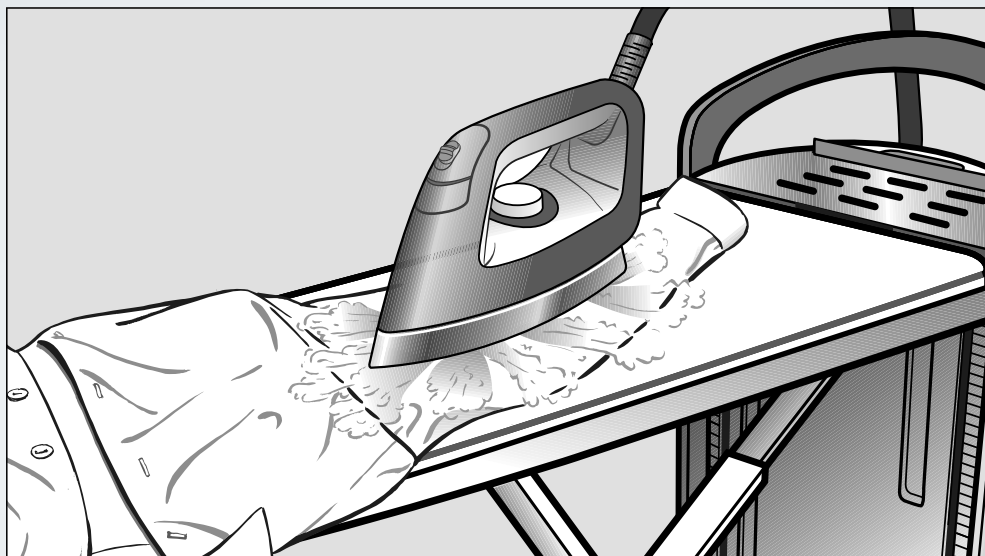


Istruzioni d'uso

Sistema stirante industriale a vapore



Prima di installare e mettere in funzione l'apparecchio leggere **assolutamente** le presenti istruzioni d'uso per evitare di danneggiare l'apparecchio e di mettere a rischio la propria sicurezza.

Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è pratico e protegge l'apparecchio da eventuali danni di trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, in quanto selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento.

Restituire gli imballaggi al circuito di raccolta dei materiali consente di risparmiare materie prime. Utilizzare centri di raccolta per materiali specifici ed eventuali opzioni di ritiro alternative. Smaltire correttamente anche gli imballaggi utilizzati per il trasporto.

Smaltimento delle apparecchiature

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono spesso materiali utili. Contengono altresì sostanze, composti e componenti che erano necessari per il funzionamento e la sicurezza dell'apparecchiatura stessa. Smaltirli in modo non adeguato o nei rifiuti domestici potrebbe nuocere alla salute e all'ambiente. In nessun caso quindi smaltire queste apparecchiature nei normali rifiuti domestici.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto deve essere conferito agli idonei centri di raccolta differenziata allestiti dai comuni o dalle società di igiene urbana oppure riconsegnato gratuitamente al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'utente è tenuto a cancella-

re eventuali dati personali dall'apparecchiatura elettronica da smaltire. L'adeguata raccolta differenziata contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Per la gestione del recupero e dello smaltimento degli elettrodomestici, Miele Italia aderisce al consorzio Ecodom (Consorzio Italiano Recupero e Riciclaggio Elettrodomestici). Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), ai sensi del Decr. legisl. 14 marzo 2014, n. 49 in attuazione della Direttiva 2012/19/UE e sui RAEE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente è tenuto per legge a rimuovere dalle apparecchiature batterie, accumulatori e lampade esausti e rimovibili, in modo non distruttivo. Conferirli agli idonei centri di raccolta differenziata dove vengono presi in consegna gratuitamente. Accertarsi che fino al momento dello smaltimento l'apparecchiatura sia tenuta lontana dai bambini.

Il Vostro contributo alla tutela dell'ambiente	2
Istruzioni per la sicurezza e avvertenze	6
Descrizione apparecchio	15
Trasporto	18
Aprire il sistema stirante	19
Regolare l'altezza	20
Allacciamenti	22
Collegare la spina elettrica	22
Prelevare il ferro da stiro e l'astina del tubo di vapore	23
Collegare il tubo vapore	23
Primo avvio	25
Rilevare la durezza dell'acqua	25
Rilevare la durezza dell'acqua con la striscia reattiva	25
Eseguire il primo avvio	26
Accendere il sistema stirante a vapore	26
Impostare la lingua	26
Impostare il livello di durezza dell'acqua	27
Primo avvio concluso	28
Accensione	29
Accendere il sistema stirante a vapore	29
Riempire il serbatoio acqua	30
Rimuovere il serbatoio dell'acqua	30
Riempire l'acqua	30
Disponibilità di vapore	30
Qualità dell'acqua	31
Impostare la temperatura di stiro	32
Funzione CoolDown	34
Funzione Auto-Off	34
Stirare	35
Stirare col vapore	35
Stirare senza vapore	36
Stirare con la soletta antiaderente (accessorio su richiesta)	36
Posizionare la soletta antiaderente	37
Staccare la soletta antiaderente	37

Indice

Asse da stiro attiva.....	38
Funzione di aspirazione aria.....	38
Funzione emissione aria.....	38
Accensione/spegnimento in automatico.....	38
Funzione Memory.....	38
Asse da stiro riscaldata.....	38
Steamer	40
Collegare lo steamer	40
Utilizzare lo steamer	42
Accessorio spazzola.....	43
Montare l'accessorio spazzola.....	43
Rimuovere l'accessorio spazzola.....	43
Spegnere il sistema stirante a vapore	44
Chiusura	45
Regolare l'asse da stiro all'altezza di lavoro più bassa	45
Richiudere l'asse da stiro	46
Rimuovere il tubo vapore	47
Riporre il ferro da stiro.....	47
Riporre lo steamer	47
Vuotare il serbatoio acqua.....	48
Riporre il sistema stirante a vapore	48
Pulizia e manutenzione	49
Risciacquo automatico.....	49
Preparare il processo di risciacquo	49
Vuotare la vaschetta acqua residua	49
Decalcificazione	50
Segnalazione di decalcificazione	51
Avviare la decalcificazione anzitempo.....	52
Processo di decalcificazione.....	52
Pulire l'involucro	59
Pulire la soletta da stiro	59
Pulire o sostituire il telo di copertura dell'asse da stiro	60
Pulire il filtro acqua.....	61
Rimuovere il serbatoio dell'acqua	61
Accessori su richiesta	66
Accessori.....	66
Soletta antiaderente	66
Rivestimento professionale asse da stiro (APIB 003).....	66
Steamer	66

Prodotti per la pulizia e la manutenzione	66
Pastiglie di decalcificazione per il sistema stirante a vapore	66
Guasti, cosa fare...	67
Guida guasti	68
Segnalazioni a display	74
Assistenza tecnica	78
Allacciamento elettrico	79
Dati tecnici	80

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

 Questo sistema stirante a vapore è conforme alle vigenti disposizioni in materia di sicurezza. Un uso improprio può comunque provocare danni a persone e/o cose.

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il sistema stirante a vapore per la prima volta. Il libretto contiene importanti informazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione per evitare di infortunarsi e danneggiare il sistema stirante a vapore.

Conservare con cura il presente libretto d'istruzioni e consegnarlo anche a eventuali futuri utenti.

Uso previsto

- ▶ Il sistema stirante a vapore è destinato all'impiego industriale.
- ▶ Utilizzare questo sistema stirante a vapore solo per stirare i capi dichiarati idonei a tale trattamento sull'etichetta.
- ▶ Utilizzare il sistema stirante a vapore esclusivamente per i tipi di impiego descritti nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi altro impiego non è ammesso. Miele non risponde di danni causati da un uso diverso da quello previsto o da impostazioni sbagliate dell'apparecchio.
- ▶ Questo sistema stirante a vapore può essere utilizzato da ragazzini che abbiano più di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o senza esperienza e conoscenza in materia, solo se sorvegliati e istruiti da persone che conoscano l'uso sicuro del sistema e siano a conoscenza degli eventuali rischi e pericoli. Ai bambini non è permesso giocare con il sistema stirante a vapore. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- ▶ Il sistema stirante a vapore non è destinato all'impiego in ambienti esterni.

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

- ▶ I bambini al di sotto degli otto anni possono rimanere in prossimità del sistema stirante a vapore solo se sorvegliati.
 - ▶ I ragazzini più grandi e responsabili (in ogni caso non al di sotto degli otto anni) possono utilizzare il sistema stirante a vapore senza sorveglianza solo ed esclusivamente se è stato loro spiegato come farlo e se sono in grado di farlo in tutta sicurezza. È importante che sappiano riconoscere e comprendere quali pericoli possono derivare da un uso non corretto dell'apparecchio.
 - ▶ I bambini non devono eseguire lavori di manutenzione e pulizia senza essere sorvegliati.
 - ▶ Sorvegliare i bambini se sono vicini al sistema stirante a vapore. Evitare che i bambini giochino con il sistema stirante a vapore.
 - ▶ Accertarsi che i bambini al di sotto degli otto anni non possano accedere al ferro da stiro, al tubo del vapore o al cavo di alimentazione del sistema stirante a vapore durante il funzionamento oppure il raffreddamento.
- Miele consiglia di permettere l'uso del sistema stirante a vapore senza sorveglianza a ragazzi solo a partire dai 14 anni.
- ▶ Pericolo di soffocamento! I bambini giocando possono avvolgersi nel materiale d'imballaggio (p.es. pellicole) oppure infilarcelo in testa e soffocare. Tenere lontano dai bambini il materiale d'imballaggio.

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

Sicurezza tecnica

- ▶ Al momento della consegna controllare se il sistema stirante a vapore riporta danni visibili esterni. In caso affermativo, evitare assolutamente di usarlo. Se il sistema stirante a vapore è danneggiato, la sicurezza dell'utente non è garantita!
 - ▶ Controllare se il ferro del sistema stirante a vapore è danneggiato. Non usare il ferro da stiro se è caduto per terra, riporta danni evidenti o non è a tenuta stagna.
 - ▶ Accertarsi che i valori di tensione (tensione e frequenza) della rete elettrica locale corrispondano ai dati sulla tensione riportati sulla targhetta del sistema stirante a vapore prima di collegare il cavo di allacciamento alla presa di alimentazione.
- In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato sui valori di tensione della rete elettrica locale. Collegare il sistema stirante a vapore a una tensione diversa da quella riportata sulla targhetta dati può provocare malfunzionamenti o guasti all'elettrodomestico.
- ▶ Estrarre dal vano portaoggetti (in basso) il cavo di allacciamento elettrico del sistema stirante a vapore e srotolarlo completamente.
 - ▶ Se il cavo di allacciamento alla rete è danneggiato, sostituirlo con un cavo speciale dello stesso tipo (disponibile presso l'assistenza tecnica autorizzata Miele). Per motivi di sicurezza è necessario che la sostituzione sia effettuata dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele.
 - ▶ Se il rivestimento dell'asse da stiro è danneggiato, non mettere in funzione il sistema stirante a vapore.

Un rivestimento dell'asse danneggiato può mettere in pericolo la sicurezza dell'utente.

Non mettere mai in funzione il sistema stirante a vapore senza il rivestimento.

Sostituire il rivestimento dell'asse da stiro sempre con un pezzo di ricambio originale.

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

- ▶ La sicurezza elettrica del sistema stirante a vapore è garantita solo in presenza di un regolare conduttore di protezione. È importante assicurarsi che questa condizione sia verificata, perché fondamentale per la sicurezza. In caso di dubbi far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. Miele non risponde di eventuali danni (ad es. scossa elettrica) causati dall'assenza o dall'interruzione del conduttore di protezione.
- ▶ Non allacciare il sistema stirante a vapore alla rete elettrica con prolunghe o prese multiple, perché non garantiscono la necessaria sicurezza (ad es. rischio di surriscaldamento).
- ▶ Questo sistema stirante a vapore è conforme alle disposizioni vigenti in materia di sicurezza. Riparazioni non eseguite a regola d'arte possono esporre l'utente a gravi pericoli, per i quali Miele non si assume alcuna responsabilità. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza tecnica autorizzato Miele, diversamente il produttore non è responsabile per i danni che ne possono derivare e la garanzia decade.
- ▶ Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali Miele. Solo così Miele può garantire il pieno rispetto degli standard di qualità e sicurezza previsti per le proprie macchine.

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

- ▶ Per le riparazioni e gli interventi di installazione e manutenzione staccare il sistema stirante a vapore dalla rete elettrica. Il sistema stirante a vapore è staccato dalla rete elettrica solo se:
 - la spina del sistema stirante a vapore non è inserita nella presa, oppure se
 - l'interruttore generale dell'impianto elettrico di casa è disinserito, oppure se
 - il fusibile dell'impianto elettrico è completamente svitato (e quindi tutto l'impianto elettrico è staccato).
- ▶ Non danneggiare, rimuovere o aggirare i dispositivi di sicurezza e i comandi del sistema stirante a vapore.
- ▶ Utilizzare il sistema stirante a vapore soltanto se tutti i rivestimenti esterni smontabili sono al loro posto e se tutte le parti sotto tensione o mobili non sono accessibili.
- ▶ Sul sistema stirante a vapore non si devono appoggiare contenitori aperti contenenti liquido.
- ▶ Se sul sistema stirante a vapore si rileva del liquido fuoriuscito da contenitori, estrarre subito la spina dalla presa elettrica. Se il liquido penetra nel sistema stirante a vapore, non mettere in funzione l'apparecchio. Rivolgersi all'assistenza tecnica Miele.
- ▶ Il sistema stirante a vapore non può essere messo in funzione in luoghi non stazionari (ad es. sulle navi).

Uso corretto

 Pericolo di ustionarsi a causa dei componenti molto caldi e del vapore.

La soletta e le aree adiacenti al ferro da stiro, nonché gli ugelli dello steamer, diventano molto caldi quando sono in funzione. Il vapore che fuoriesce può causare gravi ustioni.

Evitare il contatto diretto con il vapore che fuoriesce, la soletta e gli ugelli dello steamer.

Non rivolgere mai la soletta e lo steamer verso persone, animali o apparecchiature elettriche di qualsiasi tipo.

- ▶ Per la pulizia del sistema stirante a vapore non utilizzare un apparecchio ad alta pressione e non spruzzare il sistema stirante a vapore e nelle sue immediate vicinanze ad es. con un idrante.
- ▶ Pulire il sistema stirante a vapore solo quando si è completamente raffreddato.
- ▶ Pericolo di schiacciamento. Quando si apre, si chiude o si regola in altezza il sistema stirante a vapore, non mettere mai le mani tra le parti mobili.
- ▶ Posizionare il sistema stirante a vapore solo su una superficie piana e che possa supportare pesi. Mettere in funzione il sistema stirante a vapore solo "da aperto". Il ferro da stiro deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie piana e stabile.
- ▶ Per stirare, il sistema stirante a vapore va usato solo in posizione aperta. Lo steamer può essere usato anche se l'asse da stiro è ripiegato.
- ▶ Disporre il cavo di allacciamento in modo tale, da non creare pericolo di inciampo.

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

- ▶ Se il sistema stirante a vapore è caldo, sussiste il pericolo di ustione toccando la soletta del ferro da stiro o gli ugelli dello steamer. Questo è indicato chiaramente dal segnale di avvertimento “Attenzione alla superficie incandescente” () presente sul ferro da stiro.
- ▶ Non usare **mai** solo acqua completamente demineralizzata (ad es. acqua distillata, per batterie) per riempire il serbatoio acqua. Il sistema stirante a vapore potrebbe riportare dei danni.
- ▶ Sistemare il ferro da stiro in posizione orizzontale sul piano d'appoggio del sistema stirante a vapore. Accertarsi che la funzione vapore del ferro da stiro sia disattivata e che la soletta non sporga da alcuna parte. Non collocare altrove il ferro da stiro. Altrimenti sussiste pericolo di incendio!
- ▶ Pericolo di ustione! Se il ferro da stiro acceso rimane a lungo sul piano di appoggio, la superficie di appoggio diventa molto calda. Evitare il contatto diretto con il piano di appoggio.
- ▶ Pericolo di ustione! Non orientare mai il getto di vapore o gli ugelli vapore del ferro da stiro o dello steamer direttamente verso persone, animali o apparecchi elettrici di qualsiasi tipo.
- ▶ Pericolo di ustione! Non orientare mai il getto di vapore verso abiti indossati da persone! Gli abiti aumenterebbero l'ustione della pelle.
- ▶ Prima di staccare la spina dalla presa elettrica, spegnere il sistema stirante a vapore.
- ▶ Non sfilare mai la spina dalla presa tirando il cavo. Afferrare sempre la spina per toglierla dalla presa.
- ▶ Sorvegliare sempre il sistema stirante a vapore quando è in funzione. Quando ci si allontana dal sistema stirante a vapore, estrarre la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Evitare che la soletta calda del ferro da stiro giunga a contatto con il cavo elettrico e il tubo vapore. Potrebbero rimanere danneggiati.

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

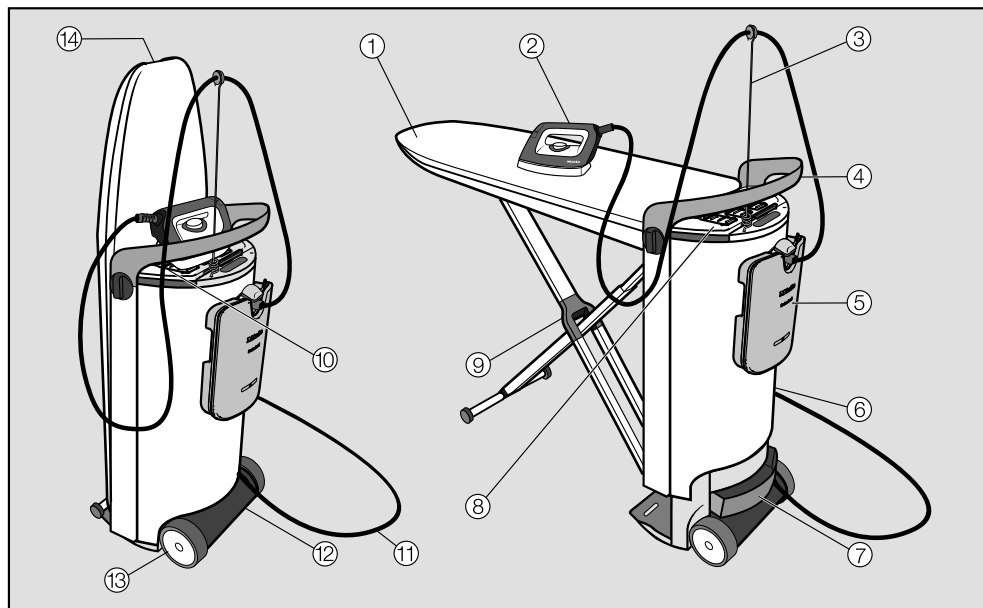
- ▶ Durante la decalcificazione il ferro da stiro o lo steamer non devono essere collegati al sistema stirante a vapore.
 - ▶ Non riporre nel vano portaoggetti il ferro da stiro **collegato**. Il sistema stirante a vapore potrebbe danneggiarsi.
 - ▶ Non utilizzare la vaschetta acqua residua per depositare accessori o simili. La vaschetta acqua residua serve esclusivamente per raccogliere l'acqua.
 - ▶ Non introdurre alcun oggetto nelle varie fessure del sistema stirante a vapore. Se si ostruisce una fessura, non mettere in funzione il sistema stirante a vapore.
 - ▶ Non appendere nessun tipo di capo al sistema stirante a vapore ripiegato. Si rischia che l'apparecchio si ribalti a causa dell'effetto leva.
 - ▶ Evitare di passare con il ferro su elementi eccessivamente duri o spigolosi. Potrebbero lasciare delle tracce sulla soletta del ferro da stiro.
 - ▶ Non posizionare mai il sistema stirante a vapore nelle vicinanze di benzina, petrolio oppure altre sostanze facilmente infiammabili. Pericolo di esplosione e di incendio!
 - ▶ Utilizzare il sistema stirante a vapore esclusivamente all'interno di edifici con temperature ambiente tra i 10 °C e i 40 °C.
- Temperature intorno allo zero, calore intenso e umidità elevata influenzano la funzionalità del sistema stirante a vapore.
- ▶ Non riporre il sistema stirante a vapore in ambienti esposti al gelo. Se l'acqua gela nel serbatoio acqua, nel generatore di vapore o nel tubo vapore può causare gravi danni.

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze

Utilizzo degli accessori

► Gli unici accessori che possono essere montati o utilizzati sono quelli espressamente autorizzati da Miele. Se si montano o utilizzano altri accessori, il diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia per vizi e/o difetti del prodotto decade.

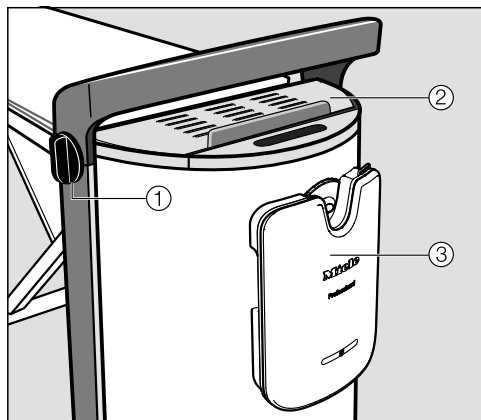
Descrizione apparecchio



- ① Asse da stiro
- ② Ferro da stiro con tubo del vapore
- ③ Astina del tubo vapore
- ④ Impugnatura
- ⑤ Serbatoio acqua
- ⑥ Colonna
- ⑦ Vaschetta acqua residua
- ⑧ Vano portaoggetti (in alto) per il ferro da stiro e l'astina del tubo vapore
- ⑨ Telaio a X dell'asse da stiro
- ⑩ Superficie di appoggio per il ferro da stiro
- ⑪ Cavo di alimentazione
- ⑫ Vano portaoggetti (in basso) per il cavo di alimentazione elettrica, lo Steamer* e la soletta antiaderente*
- ⑬ Rotelle
- ⑭ Maniglia di sblocco per aprire il sistema stirante a vapore

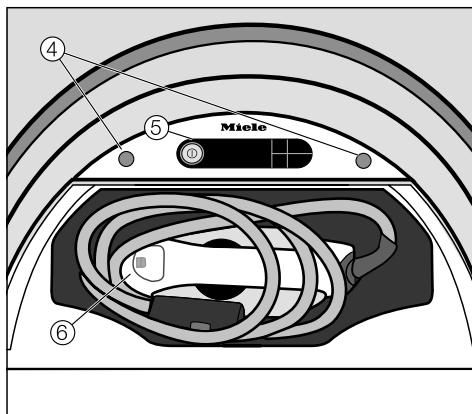
* Accessori su richiesta

Descrizione apparecchio



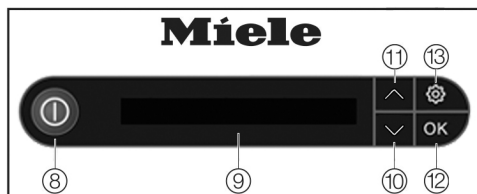
Colonna

- ① Manopola per la regolazione in altezza e per la chiusura
- ② Superficie di appoggio per il ferro da stiro
- ③ Allacciamento vapore



Colonna (vista dall'alto) con vano portaoggetti aperto (in alto)

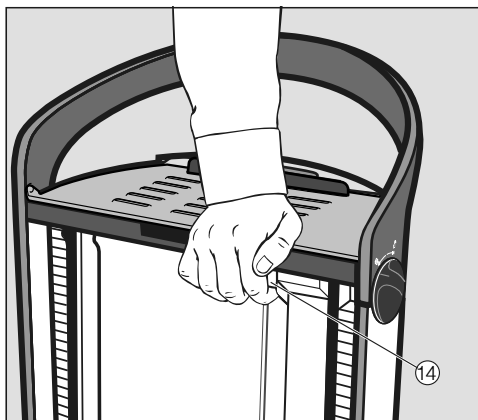
- ④ Fori di ingresso per l'astina tubo vapore
- ⑤ Pannello comandi
- ⑥ Ferro da stiro con tubo del vapore



Pannello comandi sulla colonna

- ⑧ Tasto On/Off ①
Per accendere o spegnere il sistema stirante a vapore.
- ⑨ Display
Mostra segnalazioni ed esortazioni a intervenire da parte dell'utente.
- ⑩ Tasto freccia ∇
Si accende se esistono altre possibilità di selezione o se il testo visualizzato eccede la riga. Fa scorrere l'elenco delle voci selezionabili verso il basso o diminuisce i valori.
- ⑪ Tasto freccia ▲
Si accende se esistono altre possibilità di selezione o se il testo visualizzato eccede la riga. Fa scorrere l'elenco delle voci selezionabili verso l'alto o aumenta i valori.
- ⑫ Tasto OK
Conferma la selezione o l'indicazione a display.
- ⑬ Tasto 
Apre il menù impostazioni. Nel menù impostazioni è possibile impostare la lingua e il livello di durezza dell'acqua oppure avviare il processo di decalcificazione.

Alcune indicazioni a display sono composte da più righe, che si possono visualizzare per intero premendo i tasti freccia ∇ o ▲.



- ⑭ Tasto *Sblocco di emergenza/Emergency Release*
Sblocca il sistema stirante a vapore. Questo tasto è necessario se l'asse da stiro non si aggancia nella posizione finale quando la si monta o si smonta (v. cap. "Guasti, cosa fare...").

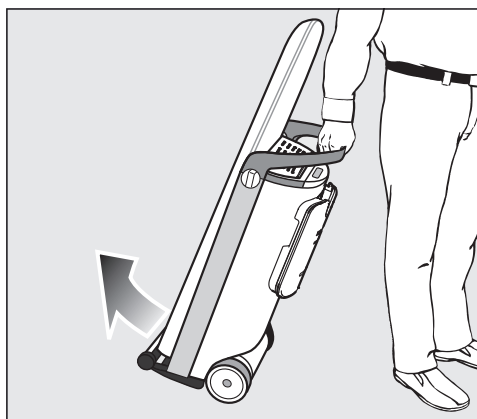
Trasporto

⚠ Pericolo di ferimento e di danneggiamento a causa dell'asse da stiro sbloccata.

Se il sistema stirante a vapore viene trasportato oppure sollevato da aperto, è possibile che il blocco dell'asse da stiro si sganci.

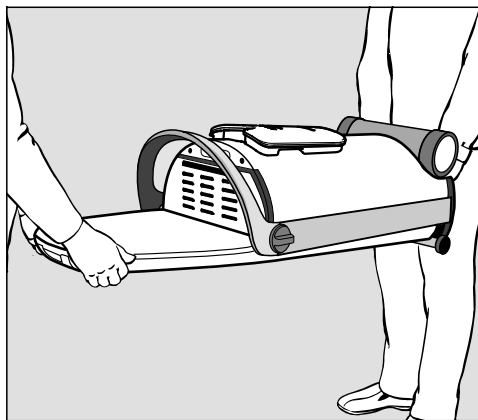
Trasportare il sistema stirante solo sempre da "chiuso".

Il sistema stirante a vapore è dotato di 2 ruote. In questo modo è possibile trascinare e spingere il sistema stirante a vapore su superfici piane quando è ripiegato e chiuso.

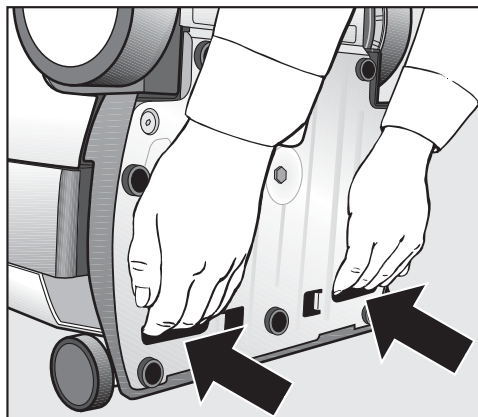


- Afferrare il sistema stirante a vapore dalla maniglia e inclinarlo leggermente verso di sé finché le ruote sono libere di scorrere.

In questo modo si possono superare con facilità anche ostacoli come bordi dei tappeti, soglie delle porte o singoli gradini.



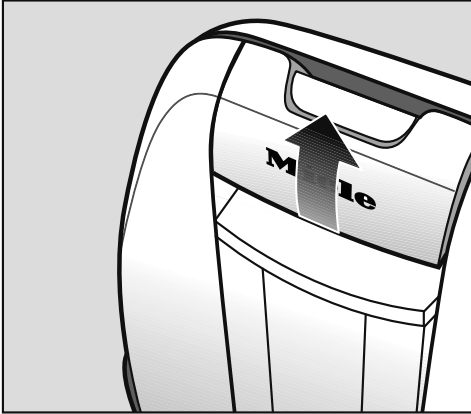
- Sulle scale è necessario essere in 2 persone per trasportare il sistema stirante a vapore. L'asse da stiro in questo caso deve essere la parte inferiore.



- Per il trasporto utilizzare i due incavi posti sul lato inferiore dell'apparecchio.

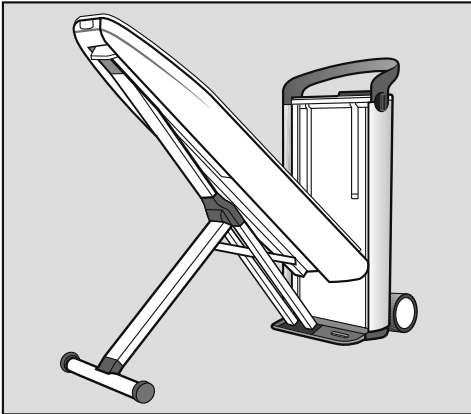
Aprire il sistema stirante

- Spostare il sistema stirante nel posto in cui si desidera utilizzarlo.



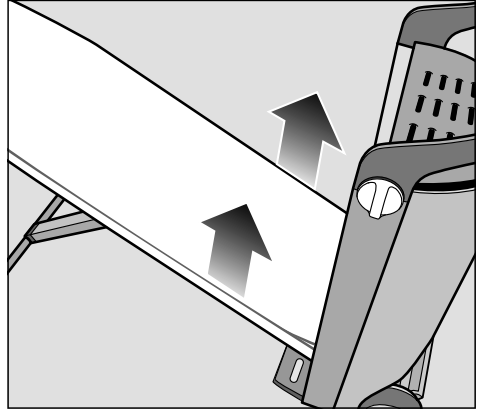
- Tirare la maniglia di sblocco verso l'alto con una mano.

In questo modo si sblocca l'asse da stiro e si apre il telaio a X.

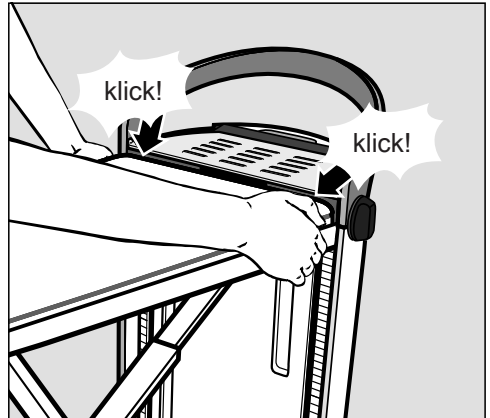


- Tenere la maniglia di sblocco tirata e portare l'asse da stiro in una posizione a 45° fino alla battuta d'arresto.

L'asse da stiro rimane in questa posizione.



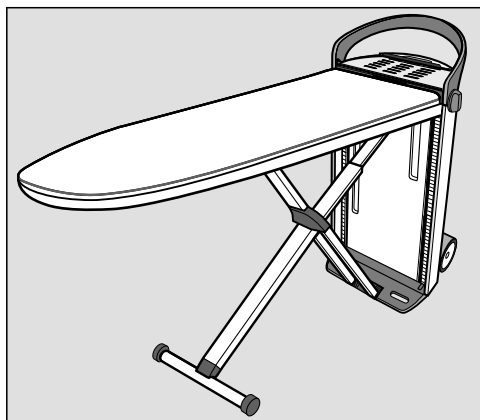
- Tirare l'asse da stiro con entrambe le mani verso l'alto in una posizione orizzontale finché è percettibile l'aggancio su entrambi i lati della colonna.



- Accertarsi che l'asse da stiro sia agganciata su entrambi i lati della colonna.

L'aggancio su entrambi i lati è il presupposto affinché funzionino la regolazione in altezza e la ventola nell'asse.

Aprire il sistema stirante

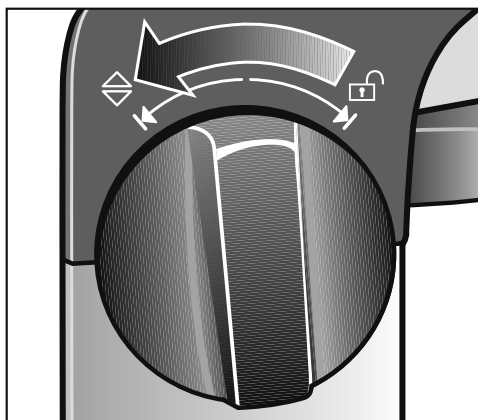


Il sistema stirante a vapore è montato. L'altezza di lavoro più bassa è circa 83 cm.

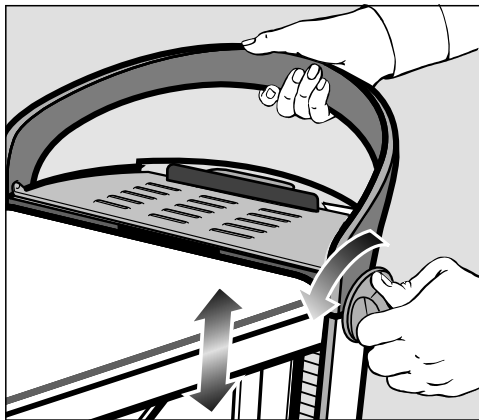
Regolare l'altezza

Il sistema stirante a vapore può essere adattato alla propria altezza di lavoro. L'altezza di lavoro maggiore corrisponde a circa 102 cm.

Durante la regolazione in altezza accertarsi che il cavo di alimentazione elettrica non si incastri.



- Ruotare una delle due manopole che sono a lato della maniglia della colonna fino alla battuta d'arresto in direzione . Mantenere ferma la manopola in questa posizione.



- Tirare contemporaneamente con l'altra mano la maniglia verso l'alto oppure premere la maniglia verso il basso.

Durante la regolazione in altezza non fare mai pressione sull'asse da stiro. Regolare l'altezza del sistema sempre dalla maniglia sulla colonna.

- Non appena è stata raggiunta l'altezza di lavoro desiderata, rilasciare la manopola.

La manopola torna nella posizione centrale. L'asse da stiro rimane nella posizione regolata.

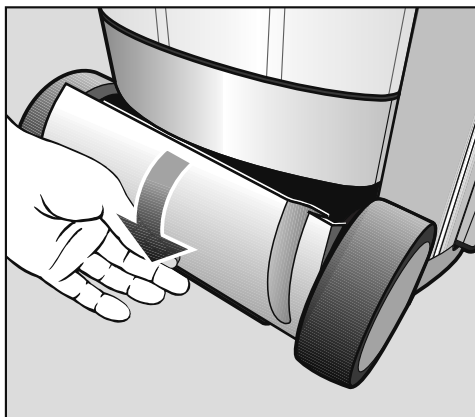
Per maggiore stabilità, l'asse da stiro si aggancia in modo percettibile sotto carico. In questo modo l'altezza di lavoro scelta si fissa due volte.

Suggerimento: Regolare l'altezza di lavoro all'incirca all'altezza dei fianchi per poter lavorare comodamente.

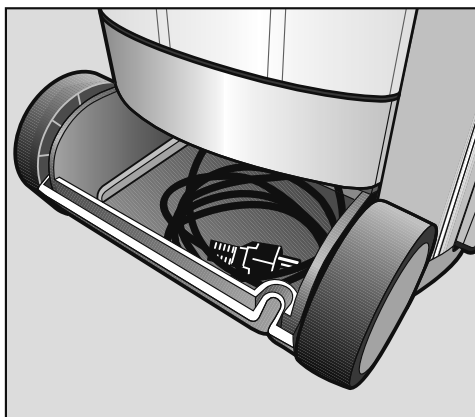
Allacciamenti

Collegare la spina elettrica

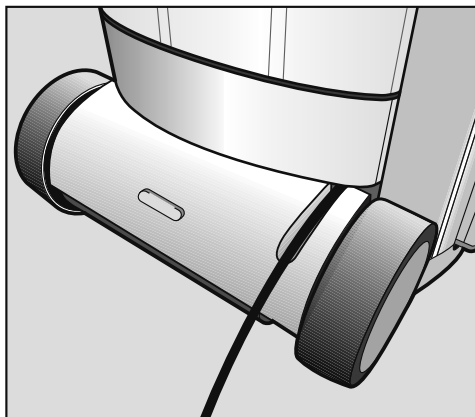
Il sistema stirante a vapore è predisposto per essere allacciato a una presa schuko regolamentare con corrente AC 220-240 V, 50-60 Hz.



- Aprire il vano del portaoggetti inferiore, ruotando il coperchio verso il basso.



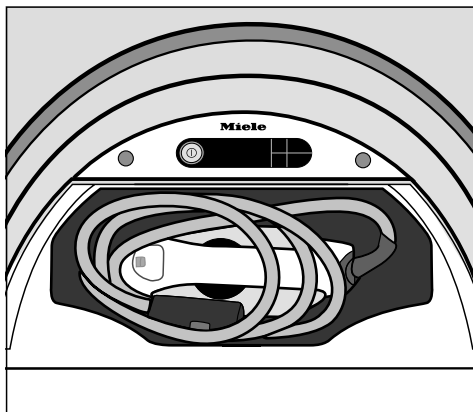
- Estrarre completamente il cavo elettrico dal vano portaoggetti inferiore.
- Inserire la spina in una presa idonea (v. cap. "Allacciamento elettrico").



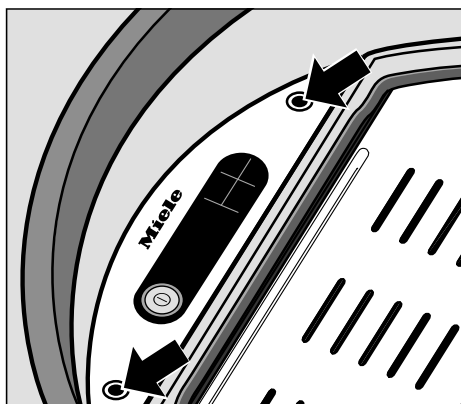
- Far passare il cavo di alimentazione attraverso la fessura predisposta nel coperchio.
- Richiudere il vano portaoggetti inferiore.

Fare attenzione quando si chiude il sistema stirante a vapore, che il cavo elettrico non s'incastri tra coperchio e involucro o tra rotelle e colonna.

Prelevare il ferro da stiro e l'astina del tubo di vapore



- Sulla colonna aprire il coperchio del vano portaoggetti (in alto).
- Estrarre il ferro da stiro
- Chiudere il vano.



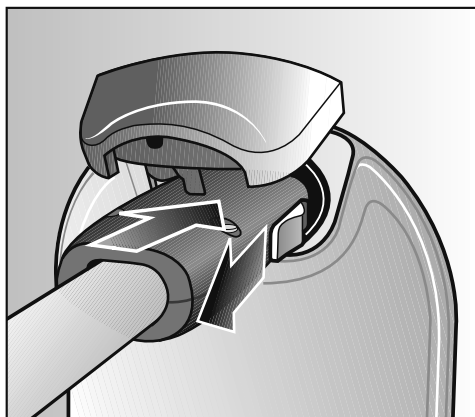
- Infilare l'astina del tubo vapore in uno dei fori di ingresso previsti.

Suggerimento: Utilizzare il foro sul lato in cui si stira.

L'uso del sistema stirante a vapore è adatto a destrorsi e mancini. L'uso è regolato in modo ideale per entrambi i lati.

Collegare il tubo vapore

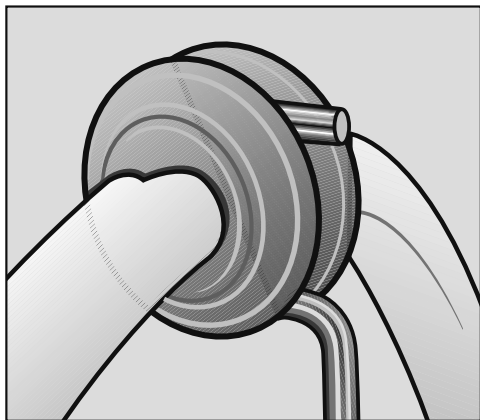
- Ribaltare verso l'alto il coperchio dell'allacciamento vapore.



- Tirare indietro l'estremità del connettore del tubo vapore.
- Collegare il connettore all'attacco vapore.
- Tirare indietro l'estremità del connettore del tubo vapore e rilasciarlo dopo il collegamento.

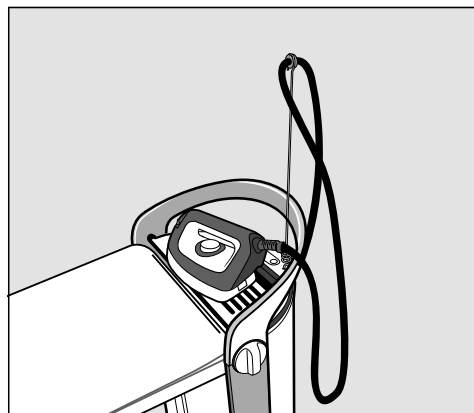
Il ferro da stiro ora è collegato all'allacciamento vapore.

Allacciamenti



- Agganciare all'astina la rondella di gomma presente sul tubo vapore.

Fare attenzione che il tubo vapore sia collocato saldamente e non sia attorcigliato.



- Per evitare che il rivestimento dell'asse si decolori o si danneggi, prima di iniziare a stirare e durante le pause posizionare il ferro sempre sulla superficie di appoggio.

⚠ Pericolo di ribaltamento con ferro da stiro in posizione verticale.

Un ferro da stiro in posizione verticale può facilmente ribaltarsi o cadere a terra.

Appoggiare il ferro da stiro sempre sulla superficie di appoggio con la soletta rivolta verso il basso.

⚠ Pericolo di ustionarsi a causa della superficie di appoggio molto calda.

La superficie di appoggio diventa molto calda se il ferro da stiro vi rimane troppo appoggiato.

Evitare il contatto diretto con la superficie di appoggio.

Afferrare solo la maniglia sul coperchio.

La funzione di vapore continuo deve essere assolutamente spenta prima di accendere il sistema stirante a vapore e prima di posare il ferro da stiro.

Se la funzione di vapore continuo non è terminata, a display compare la segnalazione ⚠ Sblocco tasto vap..

Sbloccare il tasto , spingendo in avanti il cursore sul ferro da stiro (v. cap. "Stirare").

Sulla superficie di appoggio si può formare della condensa. Questo non pregiudica il funzionamento del sistema stirante a vapore.

- Prima del primo avvio, rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio dal sistema stirante a vapore (ad es. la pellicola sulla colonna).

Rilevare la durezza dell'acqua

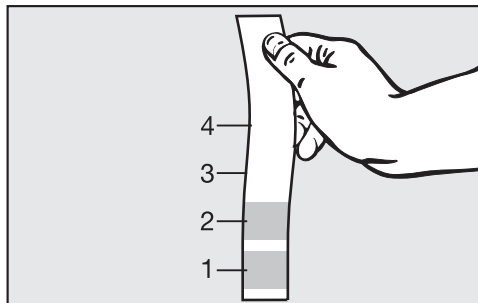
Affinché il sistema stirante a vapore funzioni correttamente e la richiesta di decalcificazione compaia al momento giusto, è importante impostare il sistema stirante a vapore sulla durezza dell'acqua presente in loco.

La durezza indica quanto calcare si trova disciolto nell'acqua; se la percentuale di calcare è elevata, l'acqua è più dura. Se l'acqua è molto dura, l'invito a procedere alla decalcificazione del sistema stirante sarà più frequente.

La locale azienda idrica competente fornisce informazioni sulla durezza dell'acqua di una determinata zona. Spesso queste informazioni sono reperibili anche su internet o sul sito della locale azienda idrica competente.

La durezza dell'acqua può tuttavia essere rilevata anche con l'ausilio delle apposite strisce reattive allegate alla macchina.

Rilevare la durezza dell'acqua con la striscia reattiva



- Immergere la striscia reattiva per ca. 1 secondo nell'acqua.
- Estrarre la striscia dall'acqua e far sgocciolare.

Dopo circa 1 minuto è possibile sapere la durezza dell'acqua in base alla colorazione della striscia, guardando la seguente tabella:

Area di durezza sulla striscia reattiva

Strisce reattive	Durezza dell'acqua
4 campi verdi	< 3 °dH
1 campo rosso	> 4 °dH
2 campi rossi	> 7 °dH
3 campi rossi	> 14 °dH
4 campi rossi	> 21 °dH

Suggerimento: in caso di futuri interventi da parte dell'assistenza, conoscere il locale grado di durezza dell'acqua può facilitare il lavoro del tecnico. Annotare di seguito la durezza dell'acqua di rete: °dH

Primo avvio

Eseguire il primo avvio

- Al primo avvio, eseguire i seguenti passaggi:

Accendere il sistema stirante a vapore



- Premere il tasto  sul pannello comandi della colonna.



A display compare per alcuni secondi la schermata di benvenuto. Successivamente il display visualizza le seguenti impostazioni.

Impostare la lingua



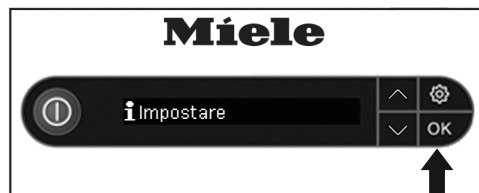
- Servendosi dei tasti freccia  o  selezionare l'impostazione della lingua desiderata.



- Confermare la selezione con il tasto OK.

L'impostazione della lingua può essere modificata in qualsiasi momento attraverso il menù impostazioni (tasto , voce menù Lingua ).

Impostare il livello di durezza dell'acqua

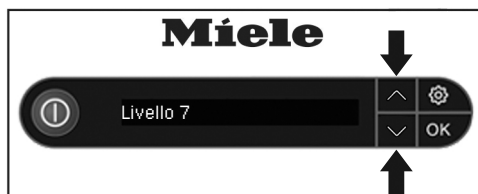


Il messaggio a display **i** Impostare durezza acqua... deve essere azionato premendo il tasto OK, prima di poter impostare il livello di durezza dell'acqua.

Nel sistema stirante a vapore la durezza dell'acqua viene impostata a un livello da 1 a 10.

Il livello di durezza dell'acqua da impostare sul sistema stirante a vapore è riportato nella seguente tabella:

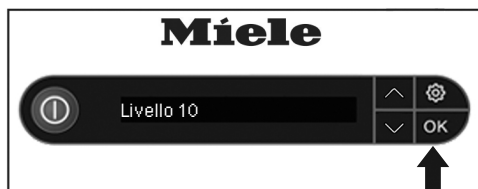
°dH	mmol/l	°f	Impostazione
1-4	0,2-0,7	2-7	Livello 1
5-7	0,9-1,3	9-13	Livello 2
8-11	1,4-2,0	14-20	Livello 3
12-15	2,2-2,7	22-27	Livello 4
16-20	2,9-3,6	29-36	Livello 5
21-25	3,8-4,5	38-45	Livello 6
26-30	4,7-5,4	47-54	Livello 7
31-36	5,6-6,5	56-65	Livello 8
37-45	6,7-8,1	67-81	Livello 9
46-70	8,3-12,6	83-126	Livello 10



- Servendosi dei tasti freccia ∇ o $\wedge$ selezionare sul pannello comandi il livello di durezza dell'acqua presente in loco.

Suggerimento: nel caso in cui l'acqua abbia una durezza variabile (ad es. 37 - 50 °dH), impostare sempre il valore maggiore (in questo esempio 50 °dH = Livello 10).

Fare attenzione a impostare il corretto livello di durezza dell'acqua. Nel caso di un'impostazione non corretta, il diritto alla garanzia decade.



- Confermare la selezione premendo il tasto OK.

Il sistema stirante a vapore ora è impostato sulla durezza dell'acqua indicata.

È possibile modificare in qualsiasi momento il livello di durezza dell'acqua tramite il menù Impostazioni (tasto $\odot$, voce menù Durezza acqua).

Primo avvio

Primo avvio concluso

Le impostazioni per il primo avvio sono terminate. A display compare  Primo avvio terminato. Confermare la segnalazione premendo il tasto OK.

Di norma dopo il primo avvio il sistema stirante a vapore esegue sempre un risciacquo automatico.

Ora è possibile spegnere o continuare a usare il sistema stirante a vapore.

Al primo avvio si possono formare degli odori durante la fase di riscaldamento. Questi odori svaniscono con l'uso.

Durante l'uso del sistema stirante a vapore si possono sentire rumori di pompa, ebollizione e colpi. Sono rumori normali che possono insorgere durante il funzionamento, non indicano malfunzionamenti.

Accendere il sistema stirante a vapore



- Premere il tasto ① sul pannello comandi della colonna per accendere il sistema stirante a vapore.

Il tasto ① si illumina e per alcuni secondi a display compare il messaggio di benvenuto.

Se prima dell'accensione il ferro da stiro non era collegato all'allacciamento vapore, a display compare il messaggio **i** Inserire cavo. In questo caso occorre inserire il tubo vapore nell'allacciamento vapore (v. cap. "Allacciamenti").

Se durante l'accensione del sistema stirante a vapore il tasto vapore  sul ferro da stiro è bloccato, allora a display compare la segnalazione  Sblocco tasto vap. Sbloccare in questo caso il tasto vapore, spingendo in avanti il cursore sul ferro da stiro (v. cap. "Stirare").

Quindi a display compare la segnalazione  Fase riscaldam.. Il sistema stirante a vapore comincia a riscaldare. Durante la fase di riscaldamento, dal ferro da stiro potrebbe fuoriuscire del vapore.

Non appena il ferro da stiro è pronto e il vapore disponibile, questo viene segnalato a display tramite il messaggio  Pronto/a all'uso.

A seconda della durata d'uso, dopo l'accensione il sistema stirante a vapore può eseguire un risciacquo automatico (v. cap. "Risciacquo automatico") oppure esortare alla decalcificazione (v. cap. "Decalcificazione").

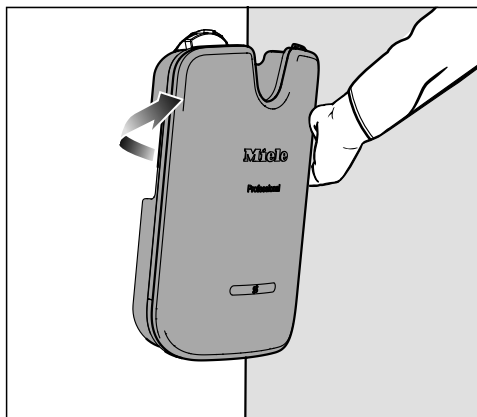
Fino a quando è in corso il processo di risciacquo o di decalcificazione, il sistema stirante a vapore non è disponibile per lo stiro.

Accensione

Riempire il serbatoio acqua

Se il serbatoio acqua è vuoto o non inserito nella colonna, a display compare il messaggio  Riemp. serb. acqua.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua



- Afferrare il serbatoio dell'acqua dalla maniglia.
- Tirare la maniglia verso il basso.

Il serbatoio dell'acqua si sgancia dal supporto.

- Estrarre il serbatoio dell'acqua verso l'alto.

Quando lo si preleva, il serbatoio dell'acqua può gocciolare leggermente, mentre si chiudono le valvole.

Suggerimento: Se si rimuove il serbatoio lentamente, è possibile evitare che goccioli.

Riempire l'acqua



- Aprire il coperchio nell'area superiore del serbatoio dell'acqua.
- Riempire il serbatoio di acqua di rete fresca (temperatura dell'acqua circa 15–35 °C).
- Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- Reinserire il serbatoio dell'acqua nella colonna.

Il serbatoio dell'acqua può essere rimosso e riempito in qualsiasi momento (anche durante la stiratura). La quantità di acqua necessaria varia in base all'impiego del vapore.

Disponibilità di vapore



Dopo aver installato il serbatoio acqua, attendere fino a quando a display compare la disponibilità di vapore del sistema stirante a vapore  Pronto/a all'uso.

Se il serbatoio acqua viene riempito durante lo stiro, in alcuni casi occorre far riscaldare il generatore di vapore.

Suggerimento: non occorre attendere, se si riempie il serbatoio subito dopo il messaggio a display 

Riemp. serb. acqua e lo si ricolloca nella colonna.

Fino a quando a display è visualizzato il messaggio  Riemp. serb. acqua, il sistema stirante a vapore non è attivo. È possibile continuare a utilizzare il ferro da stiro.

Suggerimento: è possibile stirare a secco senza vapore, per risparmiare energia, estraendo il serbatoio dell'acqua. In questo modo non si riscalda il generatore di vapore. La funzione di emissione/aspirazione aria dell'asse da stiro non è tuttavia disponibile (v. cap. "Asse da stiro attiva").

Qualità dell'acqua

- Utilizzare esclusivamente acqua di rubinetto.
- È possibile impiegare anche dell'acqua trattata con i filtri, normalmente reperibili in commercio.

A partire da una durezza dell'acqua di 14 °dH si dovrebbe miscelare l'acqua del rubinetto con acqua distillata, con un rapporto di 1:1. In questo modo si dimezza la durezza dell'acqua. Per l'acqua con durezza dimezzata occorre impostare il relativo valore sul sistema stirante a vapore (v. cap. "Impostare la durezza dell'acqua").

Se l'acqua del rubinetto ha una durezza di 60 °dH, con la miscela di acqua distillata 1:1 si ottiene una durezza dell'acqua pari a 30 °dH. Il livello di durezza dell'acqua da impostare nel sistema stirante a vapore sarà quindi Livello 7.

Non utilizzare mai esclusivamente acqua demineralizzata (ad es. distillata) per riempire il serbatoio acqua. Questo potrebbe causare malfunzionamenti del sistema stirante a vapore.

Non utilizzare acqua da impianti di decalcificazione.

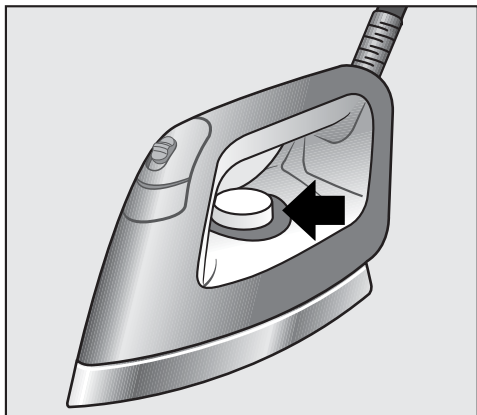
Non utilizzare acqua di condensa (ad es. altri dispositivi come climatizzatori o asciugatrici).

Non utilizzare acqua piovana.

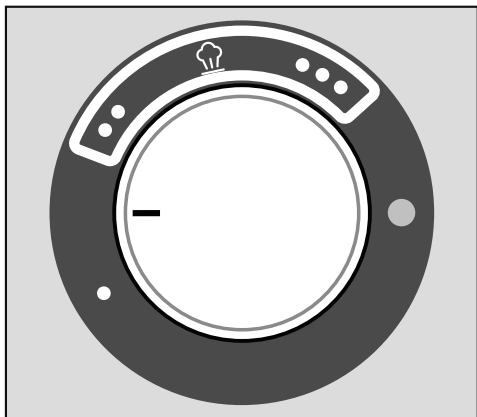
Non utilizzare additivi nell'acqua (ad es. profumi, acqua da stiro, amido, anidride carbonica).

Accensione

Impostare la temperatura di stiro



La temperatura di stiro si imposta con il selettore temperatura sul ferro da stiro.



Sulla ghiera del selettore sono riportati i vari livelli di temperatura, utilizzando il simbolo universale del “punto”.

Con i livelli di temperatura •• e ••• è possibile stirare utilizzando il vapore.

Con il livello • la temperatura della soletta da stiro è troppo bassa per poter stirare con il vapore. Con questo livello di temperatura non utilizzare il tasto vapore  sul ferro da stiro. Potrebbe fuoriuscire acqua dagli ugelli vapore.

Suggerimento: per stirare più velocemente, smistare la biancheria in base alla sensibilità al calore: stirare prima la biancheria sensibile al calore (ad es. sintetici) con il livello di temperatura •. Quindi stirare i capi in lana o seta con il livello di temperatura ••. Passare poi alla biancheria in cotone e lino con il livello di temperatura •••.

■ Impostare il selettore temperatura sulla temperatura desiderata.

La spia gialla sul selettore temperatura rimane accesa, fintanto che il ferro da stiro si riscalda. Quando si raggiunge la temperatura impostata, la spia si spegne di nuovo.

Il ferro da stiro è pronto per essere utilizzato.

Simbolo (sul tessuto)	Stirare con il vapore per un risultato di stiratura ottimale (tipo di fibra/impostazione della temperatura)	Stirare senza vapore (tipo di fibra/impostazione della temperatura)
 temperatura bassa	Con soletta antiaderente (v. cap.: Stirare con la soletta antiaderente) Lava/Indossa, sintetici, applicazioni, stampe, floccature, ecc.   	Lava/Indossa, fibre sintetiche  
 temperatura media	Lana, seta  	
 temperatura alta	Cotone, lino  	
	non stirare	

Accensione

Funzione CoolDown



Il riscaldamento del ferro da stiro si disattiva in automatico se il ferro da stiro non viene mosso per più di 3 minuti. La disattivazione del riscaldamento viene visualizzata a display tramite il messaggio **i** Ferro da stiro off. Dopo un po' di tempo, anche il vapore non è più disponibile. Con il tasto vapore bloccato, a display compare la segnalazione **⚠** Sblocco tasto vap. Sbloccare in questo caso il tasto vapore **⏏**, spingendo in avanti il cursore sul ferro da stiro (v. cap. "Stirare").

⚠ Pericolo di ustionarsi a causa della soletta molto calda.

Subito dopo aver disattivato il riscaldamento la soletta del ferro da stiro è ancora molto calda!

Evitare il contatto diretto.

Muovendo il ferro da stiro o sbloccando il tasto vapore il riscaldamento si riattiva in automatico e il ferro da stiro viene di nuovo riscaldato. A seconda di quanto tempo il sistema rimane spento, occorre attendere qualche minuto prima che il vapore sia nuovamente disponibile.

Non appena il sistema stirante a vapore è pronto e il vapore disponibile, a display sulla colonna compare il messaggio **⏏** Pronto/a all'uso.

⚠ Non lasciare mai incustodito il sistema stirante a vapore con il ferro da stiro o lo steamer collegati!

Estrarre sempre la spina dalla presa se ci si allontana dal sistema stirante a vapore.

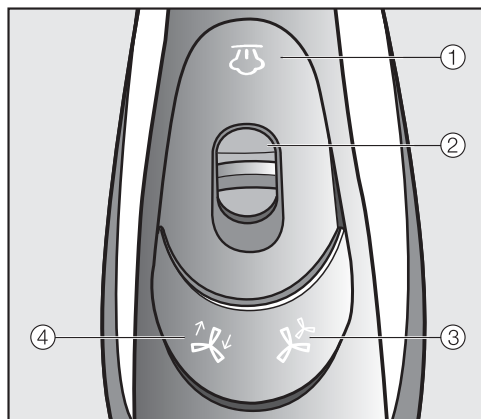
Funzione Auto-Off

Se il ferro da stiro o lo steamer non vengono utilizzati per ca. 25 minuti, l'intero sistema stirante a vapore si spegne automaticamente.



Premendo il tasto ⓘ sul pannello comandi, il sistema stirante a vapore si riaccende.

Sistema stirante a vapore PIB 100



- ① Tasto “vapore”
- ② Cursore per vapore continuo
- ③ Tasto “livelli di potenza”
- ④ Tasto “funzione aspirazione/emissione aria”

Stirare col vapore

Il sistema stirante a vapore è pronto per l'uso col vapore quando a display compare Pronto/a all'uso. Si gestiscono le emissioni di vapore con il tasto sul ferro da stiro.

Quando si preme il tasto, si avvia anche in automatico la ventola sul lato inferiore dell'asse da stiro.

Quando si rilascia il tasto, la ventola si blocca automaticamente dopo un breve funzionamento supplementare.

In caso di utilizzo prolungato della funzione del vapore, aerare correttamente l'ambiente altrimenti potrebbe generarsi eccessiva umidità.

Usare brevi emissioni di vapore

- Premere brevemente il tasto e rilasciarlo.

Usare il vapore continuo

- Premere il tasto e spostare contemporaneamente il cursore verso il retro.
- Rilasciare il tasto.

Con il cursore spostato verso il retro, il tasto rimane bloccato.

Il tubo del vapore può diventare caldo.

Adesso viene emesso vapore continuo.

Interrompere il vapore continuo

- Premere il cursore di nuovo in avanti.

Stirare

In questo modo il tasto  viene sbloccato e l'emissione di vapore si interrompe.

L'emissione continua di vapore deve essere assolutamente bloccata prima che il ferro da stiro venga nuovamente posizionato sulla superficie di appoggio.

Se il tasto del vapore non viene sbloccato prima di riporre l'apparecchio, dopo circa 3 minuti viene interrotta l'emissione di vapore e a display compare la segnalazione

 Sblocco tasto vap..

Quando si ripone il ferro da stiro, sbloccare il tasto , spingendo in avanti il cursore ②.

Riempire il serbatoio dell'acqua

- Riempire il serbatoio dell'acqua quando a display compare la segnalazione  Riemp. serb. acqua (v. cap. "Riempire il serbatoio dell'acqua").

L'utilizzo prolungato della funzione di vapore può causare la formazione di acqua di condensa nell'asse da stiro. Pavimenti delicati possono danneggiarsi a causa delle goccioline di acqua.

Se sotto l'asse da stiro si nota la presenza di acqua di condensa, raccoglierla con un panno.

Suggerimento: Durante le pause di stiro, nel tubo del vapore si può formare acqua di condensa che viene fatta fuoriuscire premendo il tasto . Affinché i capi da stirare non diventino umidi, non azionare la prima emissione di vapore dopo una pausa di stiro.

Stirare senza vapore

- Estrarre il serbatoio acqua dal sistema stirante a vapore se si desidera stirare solo a secco.

In questo modo il generatore di vapore non si riscalda e si risparmia energia.

Stirare con la soletta antiaderente (accessorio su richiesta)

Con la soletta antiaderente è possibile in genere stirare applicazioni, stampe o floccature ecc. senza dover girare il capo al rovescio o doverlo coprire. Inoltre, si riduce o si evita la formazione di strisce lucide sui capi scuri.

Provare la soletta antiaderente sempre prima su un punto non visibile del tessuto.

 Pericolo di ustioni a causa della soletta da stiro molto calda.

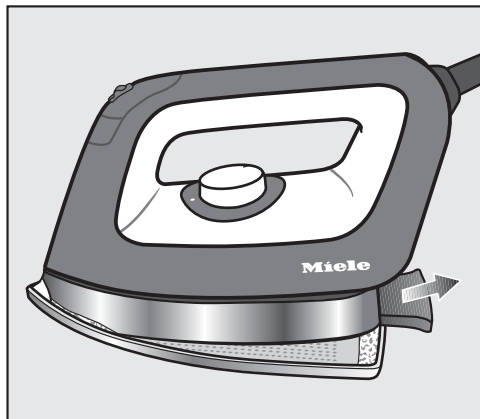
Quando il sistema stirante a vapore è acceso, la soletta da stiro si scalda molto e può causare ustioni in caso di contatto.

Evitare il contatto diretto con la soletta da stiro durante l'uso del sistema stirante a vapore.

Spegnere il sistema stirante a vapore e lasciare raffreddare il ferro da stiro prima di toccare la soletta da stiro.

Posizionare la soletta antiaderente

- Inserire il ferro da stiro con la punta nella soletta antiaderente.



- Tirare indietro il dispositivo di arresto che si trova sulla parte terminale della soletta antiaderente.
- Tenere fisso il dispositivo di arresto in questa posizione.
- Premere completamente il ferro da stiro sulla soletta antiaderente.
- Rilasciare il dispositivo di arresto.

Ora la soletta antiaderente è inserita sul ferro da stiro.

- Prima di stirare far riscaldare la soletta antiaderente ancora per 1 minuto, fino a quando raggiunge la temperatura di stiro.

Il ferro da stiro è ora pronto all'uso.

Staccare la soletta antiaderente

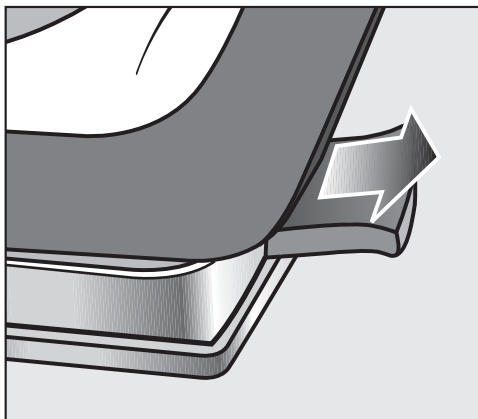
- Afferrare il ferro da stiro dall'impugnatura.

⚠ Pericolo di ustionarsi a causa del ferro da stiro e della soletta antiaderente molto caldi.

La soletta è molto calda dopo l'utilizzo.

Evitare il contatto diretto.

Afferrare la soletta solo dalla tacchetta.



- Tirare la tacchetta sull'estremità posteriore della soletta verso il retro.
- Staccare il ferro dalla soletta.
- Riporre la soletta antiaderente nell'apposito vano (in basso) solo dopo che si è raffreddata.

Stirare

Asse da stiro attiva

Il sistema stirante a vapore dispone di una ventola che aspira il vapore o che immette aria sull'asse da stiro per un posizionamento ottimale dei capi da stirare.

La ventola dell'asse da stiro si aziona con i tasti ,  o ,  sul ferro da stiro.

Funzione di aspirazione aria

La funzione di aspirazione aria serve affinché il vapore possa penetrare in modo ottimale attraverso i tessuti. Contemporaneamente impedisce la formazione di condensa sull'asse da stiro. Tramite la funzione di aspirazione il capo viene fissato all'asse da stiro in modo da evitare che si sposti.

Funzione emissione aria

Con la funzione di emissione aria si crea un cuscinetto d'aria tra il capo e l'asse da stiro. Questo contribuisce ad evitare cuciture impresse sul capo. La funzione di emissione aria permette di stirare senza appiattire il capo.

Suggerimento: la funzione di emissione aria aiuta per esempio a stirare balze e paillette.

Accensione/spegnimento automatico

Grazie all'accensione/allo spegnimento automatici la ventola inizia a funzionare al momento giusto. Quando si utilizza il vapore la ventola si attiva in automatico.

Se non si usa più il vapore, la ventola si ferma in automatico dopo un breve funzionamento supplementare.

Funzione Memory

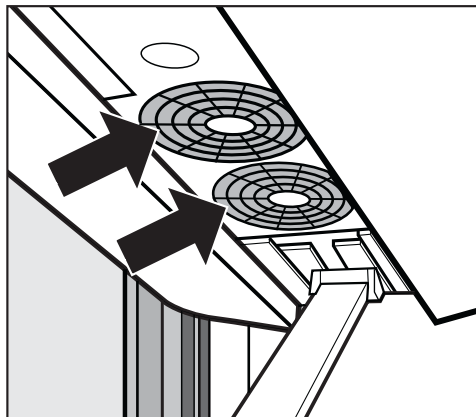
Grazie alla funzione Memory nel sistema stirante a vapore rimangono memorizzati l'ultima direzione della ventola e il livello di potenza utilizzati, al successivo utilizzo non devono essere reimpostati.

Asse da stiro riscaldata

L'asse da stiro si riscalda in automatico, se il ferro da stiro è collegato e se il sistema stirante a vapore è acceso. In questo modo si riduce la formazione di condensa sull'asse da stiro.

Se è collegato lo steamer al sistema stirante a vapore, l'asse da stiro non viene riscaldata.

Comandi ventola PIB 100



Attivazione funzione aspirazione/emissione aria

Con il tasto  è possibile passare da una funzione all'altra.

Impostare il livello di potenza

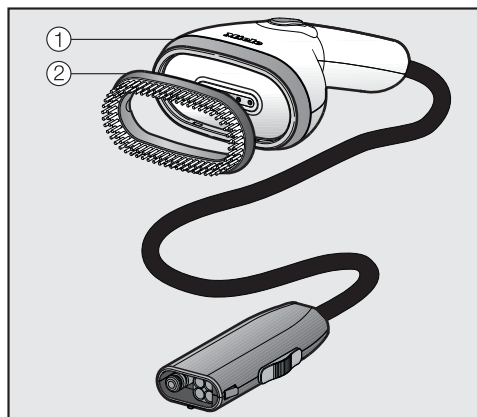
Con il tasto  è possibile commutare tra i due livelli di potenza della ventola.

A ogni pressione del tasto  si commuta tra i seguenti livelli di potenza:

- Livello di potenza 1 = ventola 1 attiva
- Livello di potenza 2 = ventola 2 attiva

Steamer

Per il sistema stirante industriale a vapore PIB 100 lo steamer è disponibile come accessorio su richiesta.



Lo steamer ① rende più semplice stirare capi appesi, come p.es. vestiti e giacche da uomo. Grazie alla spazzola amovibile ② si supporta il sollevamento delle fibre.

Lo steamer è più leggero del ferro da stiro. Inoltre non ha la soletta da stiro molto calda e per questo, anche in caso di inavvertito contatto con i capi, non genera punti lucidi.

È possibile utilizzare lo steamer anche quando l'asse da stiro è richiuso.

Collegare lo steamer

In alternativa al ferro da stiro è possibile collegare lo steamer all'allacciamento del vapore del sistema stirante.

Staccare il ferro dall'allacciamento del vapore

⚠ Pericolo di ustionarsi a causa della soletta molto calda.

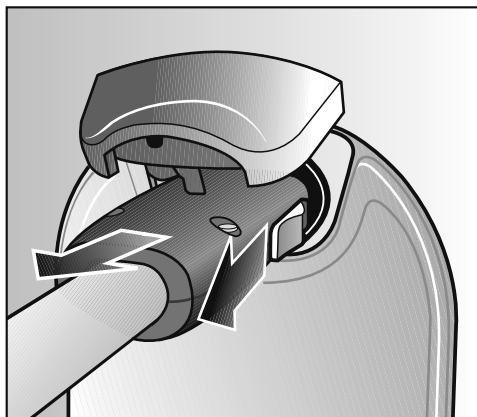
La soletta del ferro da stiro è ancora molto calda dopo aver stirato.

Evitare il contatto diretto.

Far raffreddare completamente il ferro sulla superficie di appoggio, prima di riporlo.

Non tirare il tubo del vapore.

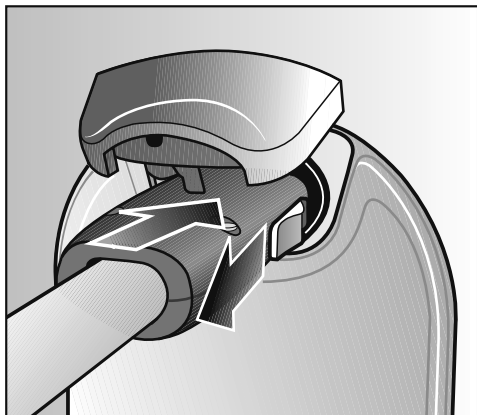
Afferrare sempre il connettore all'estremità del tubo del vapore, quando si stacca il tubo del vapore dall'allacciamento.



- Tirare indietro il cursore che si trova a lato del collegamento del tubo del vapore.
- Afferrare correttamente il cursore.
- Staccare il connettore dall'allacciamento del vapore.

Adesso è possibile allacciare lo steamer all'allacciamento del vapore.

Collegare lo steamer all'allacciamento del vapore.



- Tirare indietro il cursore che si trova a lato del collegamento del tubo del vapore.
- Infilare la spina del tubo del vapore nell'allacciamento del vapore sulla colonna.
- Rilasciare il cursore dopo l'aggancio all'allacciamento del vapore.

Lo steamer adesso è collegato all'allacciamento del vapore.

È possibile collegare in qualsiasi momento il ferro da stiro e lo steamer all'allacciamento del vapore, alterinandoli.

Non è necessario spegnere il sistema stirante per effettuare tale operazione.

Dopo lo scambio tra ferro da stiro e steamer è necessario attendere finché è di nuovo disponibile il vapore. Questo garantisce che vi sia sufficiente vapore a disposizione.

Lo steamer è pronto per essere utilizzato, quando a display compare la segnalazione  Pronto/a all'uso.

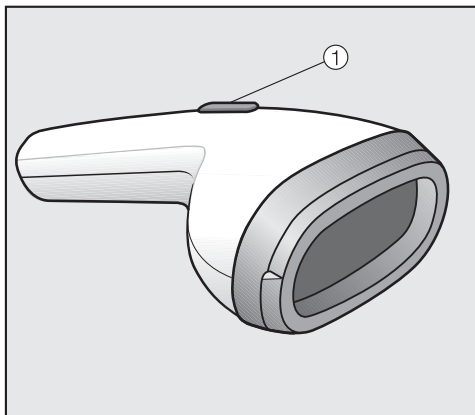
Steamer

Utilizzare lo steamer

 Pericolo di ustioni a causa del vapore!

Non orientare mai il getto di vapore o gli ugelli dello steamer direttamente su persone, animali o apparecchi elettrici di qualsiasi tipo.

Evitare assolutamente di dirigere il getto di vapore sui vestiti indossati dalle persone! Il tessuto aggrava le ustioni alla pelle.



Con il tasto ① sullo steamer si effettua l'emissione di vapore.

Suggerimento: vaporizzare i tessuti sempre nella direzione delle fibre.

Brevi emissioni di vapore

- Premere brevemente il tasto ①.
- Rilasciare nuovamente il tasto.

Vapore continuo

- Premere il tasto ①.
- Tenere il tasto premuto.

Terminare il vapore continuo

- Rilasciare nuovamente il tasto ①.

Durante le pause di lavoro nel tubo vapore si può formare dell'acqua di condensa, che potrebbe fuoriuscire premendo il tasto ①.

La distanza ottimale tra lo steamer e il capo dipende dalla delicatezza della stoffa e può variare da tessuto a tessuto.

Effettuare tuttavia sempre una prima prova su un punto nascosto del tessuto.

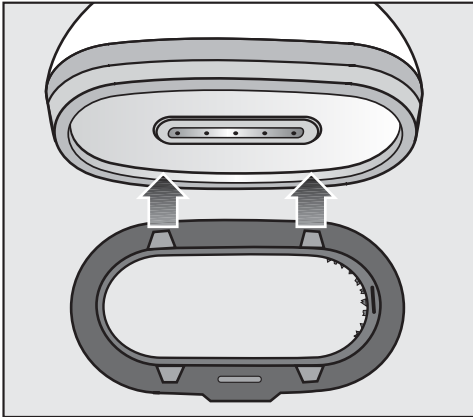
Accessorio spazzola

Lo steamer è dotato di un accessorio spazzola. L'accessorio spazzola permette di rigenerare le fibre.

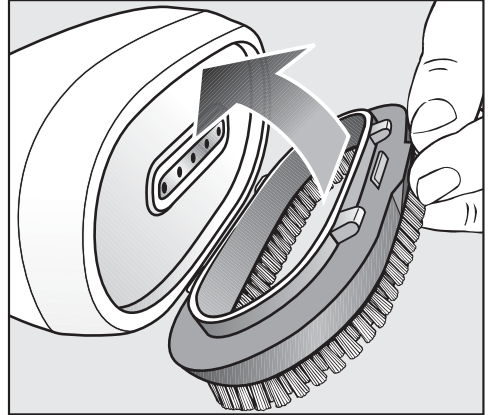
Quando l'accessorio spazzola è montato, è possibile appoggiare lo steamer direttamente sul tessuto da trattare.

Effettuare tuttavia sempre prima una prova su un punto nascosto del tessuto.

Montare l'accessorio spazzola



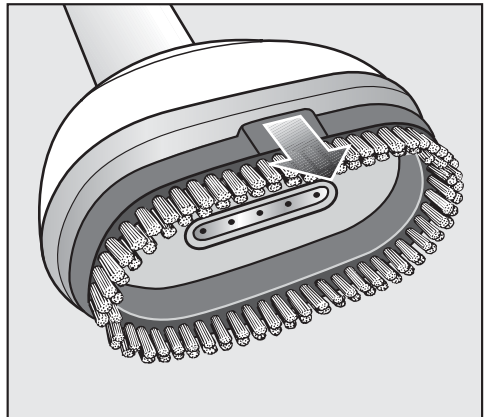
- Posizionare l'accessorio spazzola davanti allo steamer in modo che i naselli su un lato si incastrino nelle fessure dello steamer per poi agganciarsi.
- Premere il lato dell'inserto spazzola contro lo steamer fino quando i naselli non si incastrano nelle fessure.



- Inserire l'accessorio spazzola nelle fessure sul lato opposto.
- Premere l'accessorio spazzola contro lo steamer fino a quando i naselli non si incastrano nelle fessure.

L'accessorio spazzola è ora fissato allo steamer e può essere utilizzato.

Rimuovere l'accessorio spazzola



- Rimuovere l'accessorio spazzola tirandolo dal rialzamento dallo steamer.

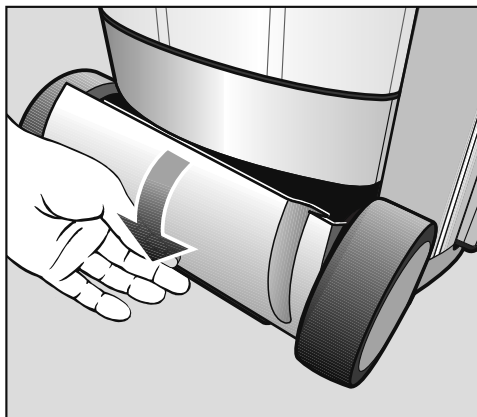
Spegnere il sistema stirante a vapore



- Per spegnere il sistema stirante a vapore, premere il tasto ①.

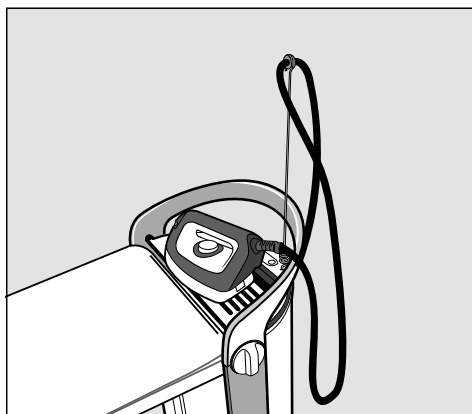
La luce del tasto ① si spegne.

Il sistema stirante a vapore adesso è spento. Le impostazioni della ventola selezionate per ultime rimangono memorizzate e sono di nuovo disponibili quando si riaccende il sistema.



Vano portaoggetti (in basso)

- Conservare il cavo di alimentazione elettrica nell'apposito vano (in basso).



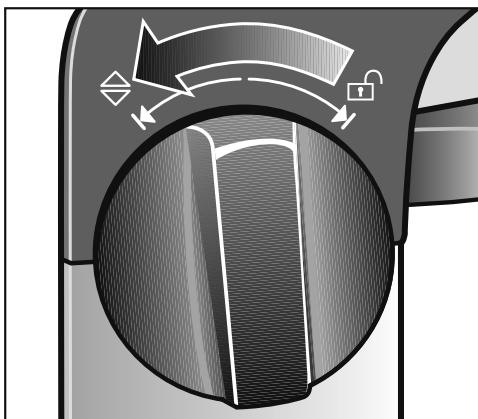
- Posizionare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio per raffreddarsi.

Si può smontare il sistema stirante a vapore mentre il ferro da stiro si raffredda (v. cap. "Smontaggio").

- Estrarre la spina dalla presa elettrica.

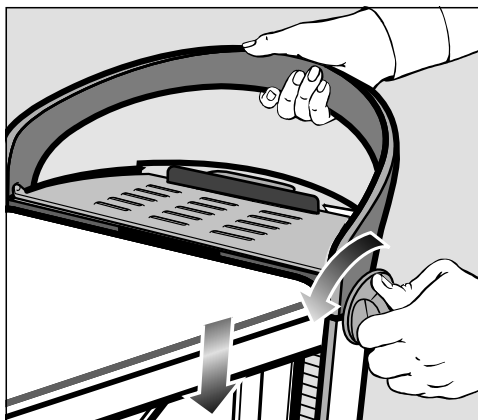
Regolare l'asse da stiro all'altezza di lavoro più bassa

Per smontare il sistema stirante a vapore, portare dapprima l'asse da stiro all'altezza di lavoro più bassa. Accertarsi che il cavo di alimentazione elettrica non si incastri e che il cassetto dell'acqua residua sia vuoto, inserito e agganciato.



- Ruotare una delle due manopole che sono a lato della maniglia fino alla battuta d'arresto in direzione .
- Mantenere la manopola in direzione .

L'asse da stiro può essere regolata in altezza.



- Mantenere ancora premuta la manopola in direzione  e premere contemporaneamente l'asse da stiro sulla maniglia il più possibile verso il basso.

Non premere in nessun caso direttamente sull'asse.
Premere l'asse esclusivamente dalla maniglia verso il basso.

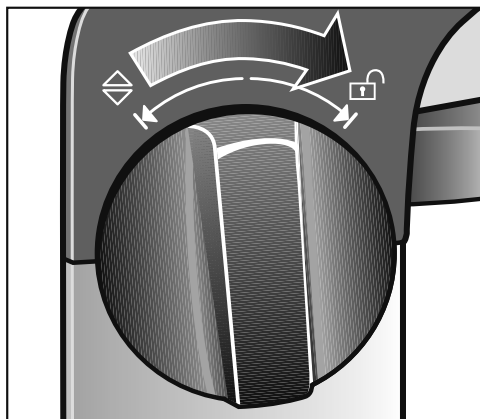
- Rilasciare la manopola.

La manopola torna nella posizione centrale.

L'asse da stiro ora si trova all'altezza di lavoro più bassa e può essere ripiegata.

Chiusura

Richiudere l'asse da stiro

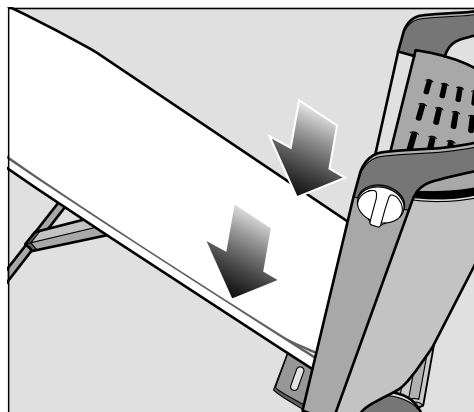


- Ruotare una delle due manopole fino alla battuta d'arresto in direzione .

L'asse adesso è sbloccata.

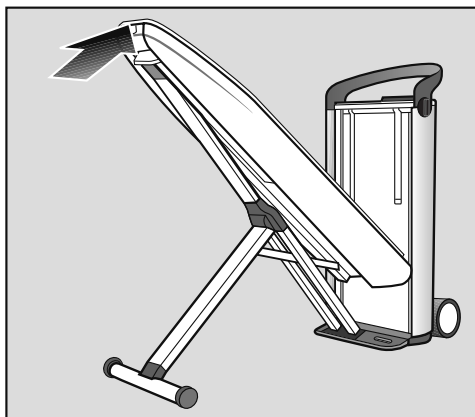
- Rilasciare la manopola.

La manopola torna nella posizione centrale.

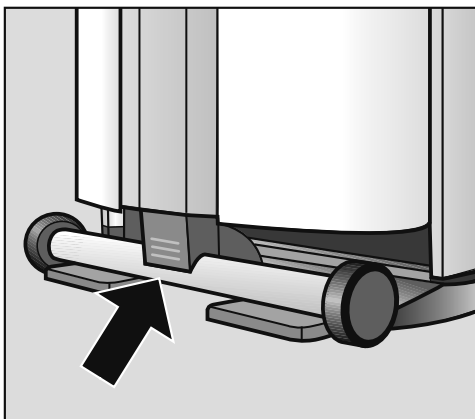


- Accompagnare l'asse o farla scivolare verso il basso.

L'asse rimane in questa posizione.



- Spingere l'asse sulla parte della punta verso l'alto in posizione verticale finché si aggancia alla colonna.

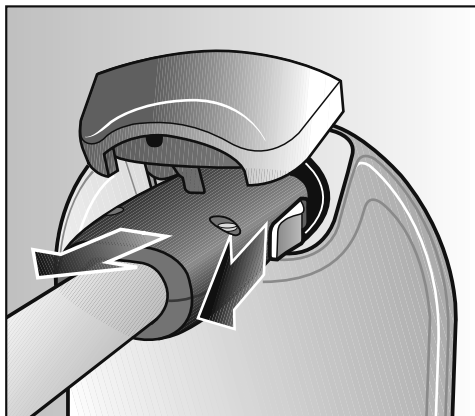


- Premere l'estremità sporgente del telaio a X sull'asse, finché si aggancia.

Rimuovere il tubo vapore

Non tirare direttamente il tubo vapore!

Afferrare la spina al termine del tubo vapore. La spina può essere ancora calda dopo l'uso.



- Tirare indietro il cursore che si trova di lato sul connettore del tubo vapore.
- Tenere fermo il cursore indietro.
- Estrarre la spina dall'allacciamento vapore.

Dopo aver estratto la spina è possibile che dal tubo vapore fuoriesca qualche goccia d'acqua.

Riporre il ferro da stiro

⚠ Pericolo di ustionarsi a causa della soletta molto calda.

La soletta del ferro da stiro è ancora molto calda dopo aver stirato.

Evitare il contatto diretto.

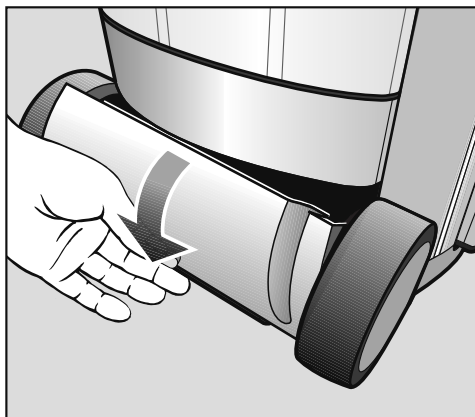
Far raffreddare il ferro da stiro dopo l'utilizzo.

Non riporre mai il ferro da stiro quando è ancora collegato all'allacciamento del vapore.

- Far raffreddare dapprima il ferro da stiro sulla superficie di appoggio della colonna.
- Riporre il ferro da stiro freddo nell'apposito vano (in alto).

Riporre lo steamer

Non riporre mai lo steamer se questo è ancora collegato all'allacciamento vapore.

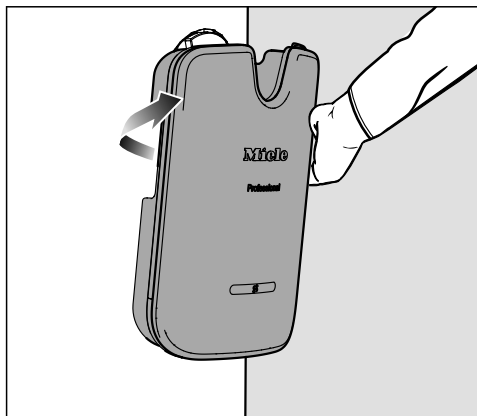


- Riporre lo steamer nel vano portaoggetti inferiore.

Chiusura

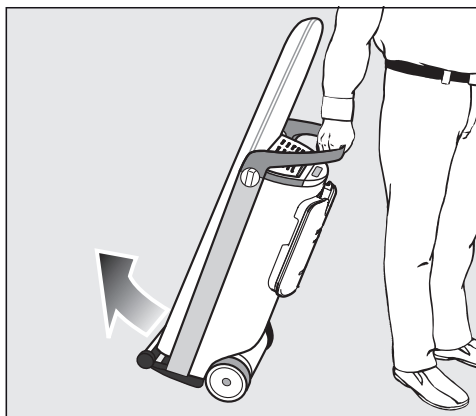
Vuotare il serbatoio acqua

Vuotare il serbatoio acqua se il sistema stirante a vapore è rimasto inutilizzato a lungo.



- Rimuovere il serbatoio acqua (v. cap. "Riempire il serbatoio acqua").
- Vuotare completamente il serbatoio acqua.

Riporre il sistema stirante a vapore



- Spostare il sistema stirante nel posto in cui si desidera riporlo.

Non posizionarlo in ambienti esposti al gelo.

L'acqua che si congela nel serbatoio, nel generatore di vapore e nel tubo del vapore potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Risciacquo automatico

Il risciacquo automatico elimina nel generatore di vapore i residui minerali dell'acqua evaporata.

Dopo un flusso di circa 3 litri di acqua, alla successiva accensione del sistema stirante viene eseguito un risciacquo automatico.

Il risciacquo dura alcuni minuti. Del vapore acqueo fuoriesce dal cassetto dell'acqua residua e si sentono dei rumori. Nel contempo sul display della colonna compare la segnalazione  Risciacquo in corso.

Nel corso del procedimento non è possibile stirare.

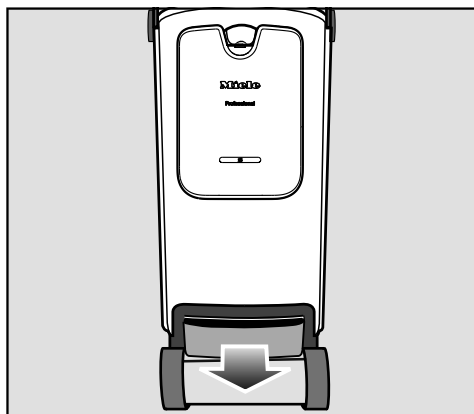
Il sistema stirante a vapore sarà nuovamente disponibile per l'uso al termine del risciacquo automatico.

Preparare il processo di risciacquo

- Posizionare il sistema stirante a vapore nella posizione di lavoro più alta per poter successivamente estrarre la vaschetta acqua residua (v. cap. "Regolazione in altezza").
- Riempire il serbatoio acqua se a display compare il messaggio  Riemp. serb. acqua (v. cap. "Riempire il serbatoio acqua").

Vuotare la vaschetta acqua residua

Dopo il processo di risciacquo è necessario vuotare la vaschetta acqua residua. Il momento per svuotare viene indicato a display sul pannello comandi con il messaggio  Vuotare cassetto. Si può estrarre la vaschetta acqua residua solo se il sistema stirante a vapore è impostato sull'altezza di lavoro più alta.



- Estrarre la vaschetta acqua residua dalla colonna solo quando si viene esortati a farlo tramite messaggio a display  Vuotare cassetto.

Dopo il risciacquo la vaschetta acqua residua potrebbe essere calda.

- Vuotare la vaschetta acqua residua.

Fino a quando la vaschetta acqua residua non è inserita nella torre, a display è visualizzato il messaggio  Inserire cassetto.

- Pulire e asciugare la vaschetta acqua residua.

È possibile lavare la vaschetta acqua residua in lavastoviglie oppure a mano con dell'acqua calda e un po' di detersivo per i piatti delicato.

Controllare che le piastrine metalliche (contatti) sulla parte anteriore della vaschetta acqua residua siano pulite e asciutte. Grazie a queste piastrine metalliche si trasmette il messaggio al sistema stirante a vapore se la vaschetta è piena o inserita nella colonna.

Se le piastrine metalliche sono sporche o umide, i messaggi non vengono trasmessi correttamente.

- Inserire di nuovo completamente la vaschetta acqua residua nella colonna fino alla battuta d'arresto.

Fino a quando la vaschetta acqua residua non è reinserita nella colonna, non è possibile avere disponibilità di vapore. Solo quando a display compare il messaggio  Pronto/a all'uso il vapore è nuovamente disponibile.

Decalcificazione

I depositi di calcare devono essere rimossi regolarmente affinché il sistema stirante a vapore funzioni correttamente. Per facilitare l'utente, il sistema stirante a vapore è dotato di una funzione di decalcificazione.

Il momento della decalcificazione si basa sulla durezza acqua impostata. In caso di acqua dura, gli intervalli di decalcificazione sono più brevi rispetto a quelli per acqua dolce.

Per la decalcificazione si raccomanda l'uso della "pastiglia di decalcificazione FashionMaster" di Miele. È stata sviluppata appositamente per questo prodotto Miele, al fine di ottimizzare il processo di decalcificazione.

Altri decalcificanti, che oltre all'acido citrico contengono altri acidi e/o altre sostanze indesiderate (come ad es. cloruri) potrebbero danneggiare il sistema stirante a vapore. Inoltre, l'effetto richiesto potrebbe non essere garantito.

Per la procedura di decalcificazione sono necessarie due pastiglie di decalcificazione.

Le pastiglie di decalcificazione sono disponibili presso i rivenditori specializzati Miele, l'assistenza tecnica Miele o direttamente nello shop online Miele (v. cap. "Accessori su richiesta").

Per decalcificare il sistema stirante, il ferro da stiro o lo Steamer non devono essere collegati.

È possibile lasciare incustodito il sistema stirante a vapore durante la procedura di decalcificazione e quando il ferro da stiro o lo Steamer non sono collegati.

Segnalazione di decalcificazione

Se prima della successiva decalcificazione rimangono ancora 2 ore di esercizio, dopo aver acceso il sistema stirante a vapore a display compare il messaggio  A breve decalcific.

Tramite il menù Impostazioni è possibile avviare la decalcificazione anche se il sistema è freddo (v. cap. “Avviare la decalcificazione anzitempo”) o premendo il tasto OK confermare la segnalazione e proseguire come di consueto il lavoro di stiro. Il simbolo  viene visualizzato a display fino alla successiva decalcificazione.

Trascorse le ore di esercizio rimaste, è necessario effettuare la decalcificazione prima di poter utilizzare nuovamente il sistema stirante a vapore.

Il momento della decalcificazione può essere programmato e attivato in modo personalizzato (v. cap. “Avviare la decalcificazione anzitempo”).

Per interrompere il processo di decalcificazione basta spegnere il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. Alla successiva riaccensione il processo di decalcificazione riprende dalla fase in cui era stato interrotto.

A display compaiono tutti i passaggi da seguire durante il processo di decalcificazione. L'intero processo di decalcificazione dura ca. 90 minuti.

Eseguire le operazioni necessarie, solo se espressamente richieste tramite segnalazioni a display. Dopo aver avviato il processo di decalcificazione è necessario essere presenti dopo ca. 20 minuti e successivamente dopo altri 60 minuti ca. Per il restante tempo non serve rimanere nelle vicinanze del sistema stirante a vapore.

Suggerimento: attivare preferibilmente il processo di decalcificazione quando il sistema è freddo oppure subito dopo aver acceso il sistema stirante a vapore. In questo modo è possibile evitare tempi di attesa di 3 ore per la fase di raffreddamento.

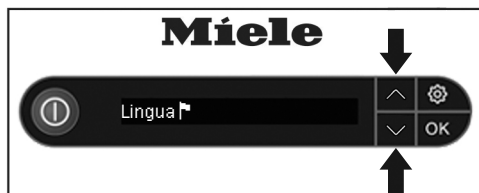
Pulizia e manutenzione

Avviare la decalcificazione anzitempo



- Con il sistema stirante a vapore acceso, premere il tasto  sul pannello comandi.

Adesso ci si trova nel menù impostazioni. Con i tasti freccia è possibile selezionare le singole voci del menù.



- Con i tasti freccia ∇ o $\wedge$ selezionare la voce menù Decalcificazione.



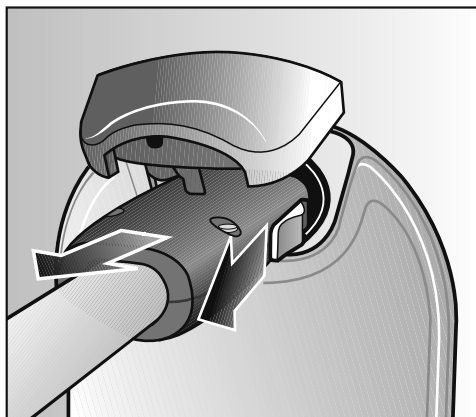
- Confermare la selezione con il tasto OK.
- Selezionare la voce Avviare decalcificazione.
- Confermare la selezione con il tasto OK.

Ora ha inizio il processo di decalcificazione.

Processo di decalcificazione

I seguenti messaggi a display costituiscono una guida per l'intero processo di decalcificazione. Eseguire le operazioni necessarie solo se ciò viene richiesto da un corrispondente messaggio a display.

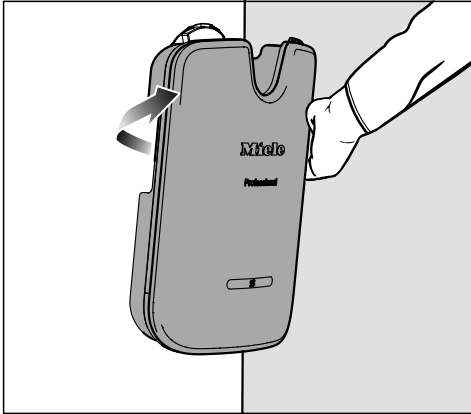
i Sfilare cavo



- Estrarre il tubo vapore del ferro da stiro o dello steamer dall'allacciamento vapore sulla colonna.

Il ferro da stiro o lo steamer non devono essere collegati all'allacciamento vapore per tutta la durata del processo di decalcificazione.

Riempire serbatoio acqua fino a tacca



- Afferrare il serbatoio acqua per la maniglia.

- Tirare la maniglia verso il basso.

Il serbatoio acqua si sblocca dal supporto.

- Estrarre il serbatoio acqua verso l'alto.

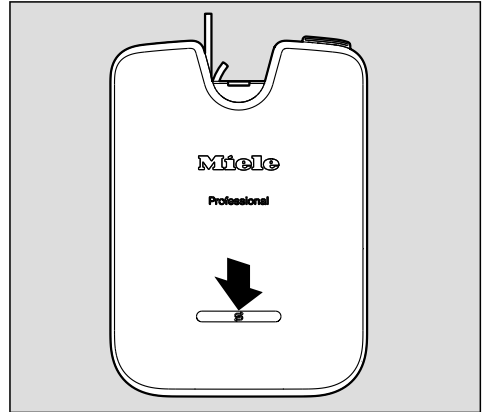
Durante l'estrazione il serbatoio può perdere qualche goccia, mentre le valvole si chiudono.

Suggerimento: si può evitare il gocciolamento, estraendo piano il serbatoio acqua.

Dopo l'estrazione a display compare il messaggio  Aggiungere decalc..

Aggiungere decalc.

- Aprire il coperchio nell'area superiore del serbatoio dell'acqua.



Tacca sul serbatoio dell'acqua

- Riempire il serbatoio fino alla tacca con acqua di rete fresca (temperatura dell'acqua circa 15–35 °C). È importante non riempire il serbatoio con quantitativi d'acqua inferiori o superiori al necessario.

- Inserire due pastiglie di decalcificazione nel serbatoio dell'acqua.

- Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.



- Premere il tasto OK per visualizzare sul display la fase operativa successiva.

Sul display viene visualizzata la segnalazione  Inserire serbatoio.

Pulizia e manutenzione

Inserire serbatoio

- Reinserire il serbatoio dell'acqua nella colonna.

Dopo circa 10 minuti (tempo di scioglimento delle due pastiglie di decalcificazione) si avvia in automatico il prelavaggio. Se occorre svuotare la vaschetta acqua residua o riempire il serbatoio dell'acqua, vengono visualizzate sul display le segnalazioni corrispondenti.

Se il serbatoio dell'acqua si svuota durante la decalcificazione oppure se viene prelevato dalla colonna durante la decalcificazione, senza che fosse richiesto, si visualizza la segnalazione  Inserire/rabbocc. serbatoio.

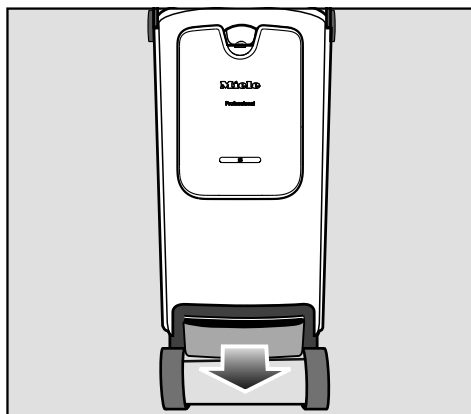
Durante il processo di decalcificazione, l'acqua viene pompata nel generatore di vapore in momenti diversi e scaricata nuovamente nella vaschetta acqua residua. Fuoriesce vapore acqueo e si sentono dei rumori di gorgoglio.

Vuotare cassetto

A determinate condizioni dopo aver inserito il serbatoio acqua con la pastiglia di decalcificazione potrebbe comparire questa segnalazione. Se la segnalazione non compare a display, è possibile saltare i seguenti passaggi e proseguire con la segnalazione a display .

Prerisciacquo.

- Posizionare il sistema stirante a vapore nella posizione di lavoro più alta, per estrarre la vaschetta acqua residua (v. cap. "Regolazione in altezza").



- Estrarre la vaschetta acqua residua dalla colonna.

Dopo il risciacquo la vaschetta acqua residua potrebbe essere calda.

- Vuotare la vaschetta acqua residua.

Fino a quando la vaschetta acqua residua non è inserita nella torre, a display è visualizzato il messaggio  Inserire cassetto.

Inserire cassetto

- Inserire di nuovo completamente la vaschetta acqua residua nella colonna fino alla battuta d'arresto.

Prerisciacquo

Se il sistema stirante a vapore è ancora caldo dal precedente uso, la fase di raffreddamento comincia prima. La fase di raffreddamento può durare anche 3 ore.

Segue il risciacquo (durata ca. 20 minuti). Una parte della soluzione decalcificante viene pompata nel generatore di vapore.

Dopo il risciacquo si viene esortati ad effettuare altre operazioni. Questo viene segnalato per alcuni secondi all'inizio del risciacquo attraverso il messaggio a display  Tra 20 min. .

Pulizia e manutenzione

Pulire serbatoio acqua e riempire fino a tacca

- Estrarre il serbatoio acqua dalla colonna.

Fino a quando il serbatoio acqua non è inserito nella colonna, a display compare il messaggio  Inserire serbatoio.

- Aprire il tappo a vite.
- Risciacquare accuratamente il serbatoio acqua. Nel serbatoio acqua non deve rimanere alcun residuo della pastiglia decalcificante.
- Riempire il serbatoio fino alla tacca con acqua del rubinetto.
- Chiudere il tappo a vite.
- Riposizionare il serbatoio acqua nella colonna.

Vuotare cassetto

- Estrarre la vaschetta acqua residua dalla colonna.

A display compare il messaggio  Inserire cassetto.

- Vuotare la vaschetta acqua residua.
- Inserire di nuovo completamente la vaschetta acqua residua nella colonna fino alla battuta d'arresto.

⚙️ Decalcificazione

Trascorsa 1 ora circa, la soluzione decalcificante viene scaricata dal generatore di vapore al cassetto acqua residua.

Il generatore di vapore viene risciacquato con acqua. Il processo di risciacquo dura ca. 5 minuti e viene preannunciato per alcuni secondi dalla comunicazione a display ⚙️ Risciacquo (5 min.).

Durante il processo di risciacquo si visualizza il messaggio ⚙️ Risciacquo.

Non appena si conclude il processo di risciacquo, l'acqua viene completamente scaricata nella vaschetta acqua residua e a display compare il messaggio 🚰 Vuotare cassetto.

🚰 Vuotare cassetto

- Estrarre la vaschetta acqua residua e vuotarla.

A display compare la segnalazione 🚰
Inserire cassetto.

- Risciacquare accuratamente la vaschetta acqua residua.

È possibile lavare la vaschetta acqua residua in lavastoviglie oppure a mano con dell'acqua calda e un po' di detersivo per i piatti delicato.

- Asciugare la vaschetta acqua residua. Fare attenzione che le piastrine di metallo (contatti) sulla testata della vaschetta acqua residua siano completamente pulite e asciutte.
- Inserire di nuovo completamente la vaschetta acqua residua nella colonna fino alla battuta d'arresto.

A display è visualizzato il messaggio ⓘ
Decalcif. terminata.

- Premere il tasto OK.

Infine risciacquare la soletta del ferro da stiro.

Pulizia e manutenzione

Risciacquare la soletta del ferro da stiro

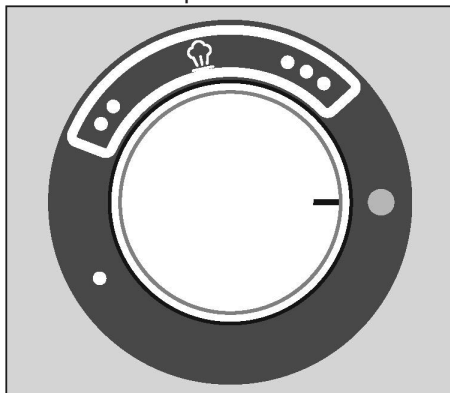
Il ferro da stiro non deve risultare caldo da un uso precedente.

Far raffreddare il ferro da stiro per almeno 60 minuti prima di risciacquare la soletta.

- Assicurarci di aver rimosso la soletta antiaderente.

Qualora la soletta antiaderente si trovasse ancora sul ferro da stiro, rimuoverla (v. cap. “Rimuovere la soletta antiaderente”).

- Riempire il serbatoio di acqua fredda del rubinetto (v. cap. “Riempire il serbatoio acqua”).
- Ruotare il selettore della temperatura sul ferro da stiro su “freddo”, di modo che la lineetta del selettore temperatura indichi la spia.



- Inserire il tubo vapore del ferro da stiro nell'allacciamento vapore sulla colonna (v. cap. “Collegare il tubo vapore”).

Se il sistema stirante a vapore fosse spento, accenderlo mediante il tasto ①. Non appena il sistema stirante a vapore è pronto e il vapore disponibile, a display compare il messaggio Pronto/a all'uso.

- Tenere il ferro da stiro sopra un lavandino o un contenitore resistente alle alte temperature. È possibile utilizzare anche il cassetto acqua residua del sistema stirante a vapore. Tenere tuttavia presente che il cassetto può essere prelevato dal sistema stirante a vapore solo dopo aver acceso l'apparecchio.

Durante il processo di risciacquo dal ferro da stiro fuoriescono acqua e vapore acqueo molto caldi.

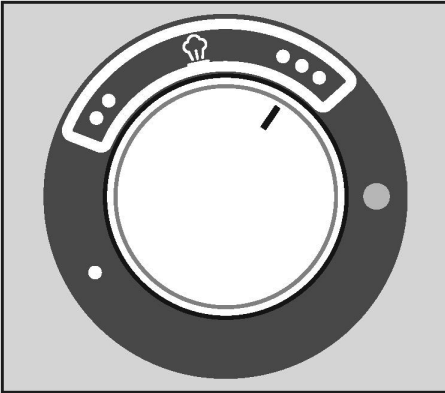
Sussiste il pericolo di ustione!

Non rivolgere il ferro da stiro verso persone, animali o apparecchiature elettriche di qualsiasi tipo.

- Premere per ca. 1 minuto il tasto sul ferro da stiro e girare il ferro da stiro. Tenere la punta del ferro da stiro leggermente orientata verso il basso.

Dal ferro da stiro fuoriescono acqua e vapore molto caldi, sciogliendo eventuali depositi presenti. Non appena fuoriesce solo vapore, è possibile rilasciare il tasto .

- Adesso girare il selettore della temperatura del ferro da stiro sul livello più alto ●●●.



La spia sul selettore della temperatura si illumina di giallo, mentre il ferro da stiro si riscalda.

Suggerimento: durante la fase di riscaldamento è possibile posizionare il ferro da stiro sulla superficie di appoggio del sistema stirante a vapore.

Non appena la spia si spegne, il processo di risciacquo è terminato.

- Rimuovere le gocce d'acqua e i residui dalla soletta del ferro da stiro, passando il ferro da stiro su un panno in cotone morbido e assorbente. Nel frattempo azionare 2-3 volte brevemente il tasto vapore .

Il processo di decalcificazione è terminato. Adesso è possibile spegnere o utilizzare il sistema stirante a vapore.

Pulire l'involucro

 Per qualsiasi lavoro di pulizia all'involucro, sfilare la spina dalla presa elettrica.

A seconda del grado di sporco l'involucro può essere lavato sia a secco che con acqua, servendosi di un panno morbido.

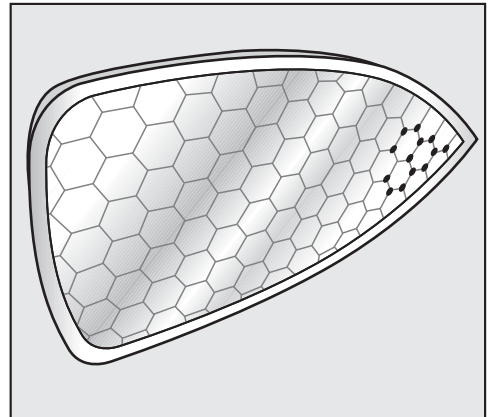
Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.

Pulire la soletta da stiro

 Dopo lo stiro la soletta è ancora molto calda.

Sussiste il pericolo di ustione!

Staccare la spina dalla presa e lasciare raffreddare la soletta prima di iniziare la pulizia.



- Passare la soletta da stiro con un panno in microfibra umido o asciutto, a seconda del tipo di sporco.

Pulizia e manutenzione

Utilizzare il panno in microfibra solo per la pulizia della soletta del ferro da stiro.

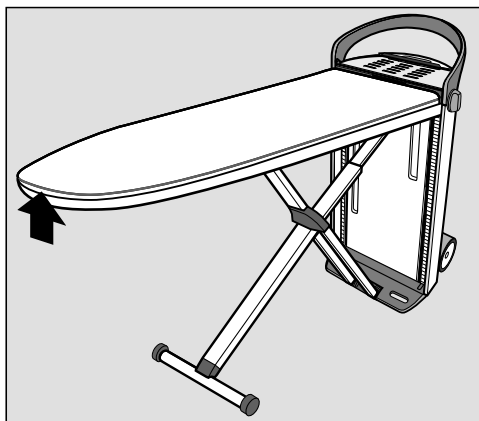
- Per evitare di danneggiare le superfici **non** usare i seguenti prodotti per la pulizia:
 - detergenti abrasivi ad es. polveri o latte abrasivi, lucidante cromature, pietre di pulizia (cleaning stone),
 - spazzole e spugne abrasive (ad es. pagliette) o spugne usate che ancora contengono residui di detergenti abrasivi,
 - oggetti appuntiti/affilati.

Pulire o sostituire il telo di copertura dell'asse da stiro

Se il telo di copertura dell'asse da stiro è sporco, è possibile lavarlo e asciugarlo. Se è danneggiato deve essere assolutamente sostituito prima di rimettere in funzione il sistema stirante a vapore.

 Prima di rimuovere il telo di copertura dell'asse da stiro, è necessario spegnere sempre il sistema stirante a vapore ed estrarre la spina dalla presa.

Attendere fino a quando l'asse da stiro si è raffreddata.



- Estrarre la chiusura del telo di copertura dell'asse da stiro dalla cavità che si trova sulla punta dell'asse da stiro.
- Aprire l'apertura del telo di copertura dell'asse da stiro, spostando verso l'esterno l'ingranaggio al centro della chiusura.
- Tirare il telo di copertura dell'asse da stiro in direzione della colonna.

La base in feltro rimane sull'asse da stiro.

- Lavare e asciugare il telo di copertura dell'asse da stiro in base alle indicazioni sull'etichetta o sostituirlo in caso di danni con un telo nuovo.

Non mettere mai in funzione il sistema stirante a vapore senza il telo di copertura dell'asse da stiro.

- Infilare il nuovo rivestimento dell'asse da stiro prima dalla parte della colonna lungo l'asse per arrivare in cima.
- Far aderire bene il rivestimento, stringendo le cordicelle, e assicurarsi che sia posizionato in modo stabile.
- Chiudere la chiusura del telo di copertura dell'asse da stiro, spostando l'ingranaggio della chiusura verso il centro.
- Riportare la chiusura nella cavità sulla punta dell'asse da stiro.

Pulire il filtro acqua

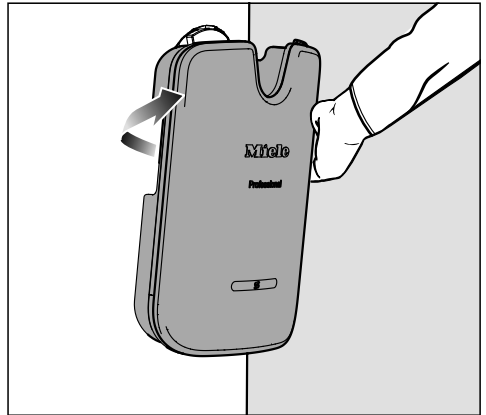
Il filtro acqua impedisce che i corpi estranei presenti nell'acqua arrivino nel sistema stirante a vapore con il rischio di danneggiarlo.

Se il filtro acqua è sporco o intasato, è possibile pulirlo. Un filtro acqua sporco si riconosce dal rumore e dalla maggiore frequenza con cui la pompa di alimentazione dell'acqua entra in funzione.

Staccare la spina elettrica

- Estrarre la spina dalla presa prima di procedere alla pulizia del filtro acqua.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua



- Afferrare il serbatoio dell'acqua dalla maniglia.
- Tirare la maniglia verso il basso.

Il serbatoio dell'acqua si sgancia dal supporto.

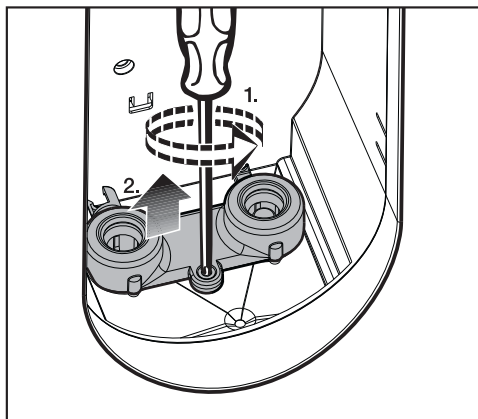
- Estrarre il serbatoio dell'acqua verso l'alto.

Pulizia e manutenzione

Quando lo si preleva, il serbatoio dell'acqua può gocciolare leggermente, mentre si chiudono le valvole.

Suggerimento: Se si rimuove il serbatoio lentamente, è possibile evitare che goccioli.

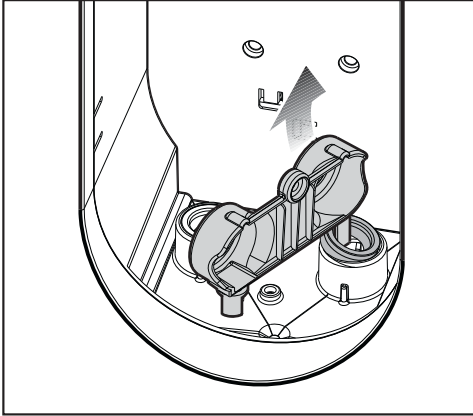
Rimuovere il coperchio del filtro acqua



- Servendosi di un cacciavite a croce svitare la vite dalla copertura del filtro acqua.
- Smontare la copertura del filtro acqua tirandola verso l'alto.

Per la pulizia estrarre il filtro acqua dal raccordo di destra. Sui lati della copertura del filtro acqua si trovano un gancio e un utensile arrotondato con cui si rimuove l'anello di guarnizione dal raccordo per consentire la rimozione del filtro acqua.

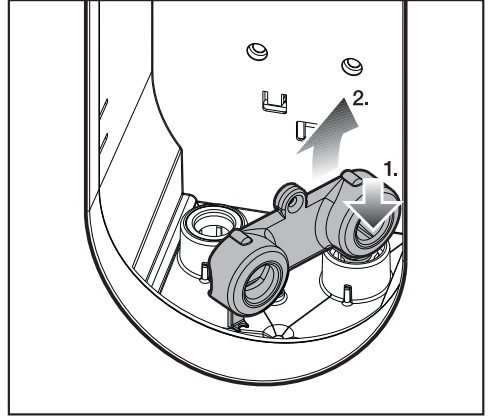
Rimuovere l'anello di guarnizione



- Rimuovere verso l'alto l'anello di guarnizione dal raccordo destro usando il gancio sulla copertura del filtro acqua.

Tenere presente che la parte superiore e inferiore dell'anello di guarnizione sono diverse: la parte superiore è costituita da una superficie chiusa ad anello, mentre la parte inferiore presenta una sottile scanalatura. Dopo la pulizia del filtro acqua reinserire l'anello di guarnizione nel raccordo in modo tale che il lato con la scanalatura sia rivolta verso il basso.

Estrarre il filtro acqua



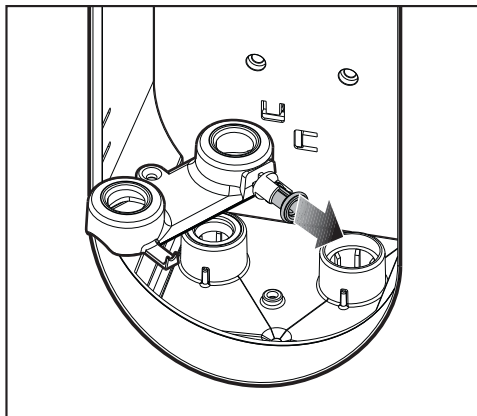
- Premere l'utensile arrotondato della copertura del filtro acqua dall'alto sul filtro acqua.

L'utensile arrotondato si incastra nel filtro acqua.

- Estrarre il filtro acqua dal raccordo.

Pulizia e manutenzione

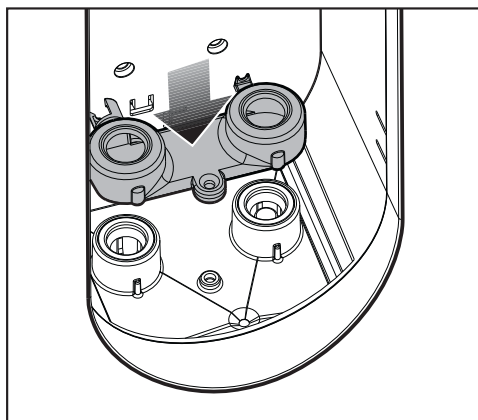
Pulire il filtro acqua



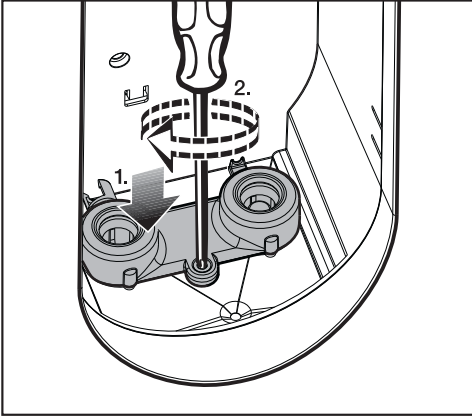
- Allentare il filtro acqua dall'utensile arrotondato.
- Pulire il filtro acqua sciacquandolo abbondantemente sotto acqua corrente.

Inserire il filtro acqua

- Orientare verso il basso il lato del filtro acqua con il piccolo anello di guarnizione.
- Premere completamente il filtro acqua nel raccordo di destra.
- Quindi riposizionare l'anello di guarnizione nel raccordo di destra. Il lato con la scanalatura deve essere rivolto verso il basso.



- Riposizionare la copertura del filtro acqua su entrambi i raccordi.



- Avvitare saldamente la vite servendosi di un cacciavite a croce.

Inserire il serbatoio acqua

- Inserire nuovamente il serbatoio acqua nel supporto sulla colonna.

Il sistema stirante a vapore è ora di nuovo pronto per l'uso.

Se il filtro acqua non è inserito non è possibile mettere in funzione il sistema stirante a vapore.

In caso di usura o danno è necessario sostituire il filtro acqua. Questo è disponibile presso il servizio di assistenza tecnica Miele o presso il rivenditore specializzato Miele.

Accessori su richiesta

Gli apparecchi Miele vengono sviluppati con l'ambizione di ottenere i migliori risultati possibili e fare in modo che i loro proprietari siano soddisfatti il più a lungo possibile e senza compromessi. Per raggiungere questo obiettivo tutti i fattori devono interagire alla perfezione. Per questo Miele ha messo insieme un vasto assortimento di accessori che si armonizzano alla perfezione con gli elettrodomestici Miele.

È possibile acquistare questi e molti altri prodotti nello shop online di Miele (www.miele-shop.com), presso il servizio di assistenza tecnica o un negozio specializzato Miele.

Accessori

Soletta antiaderente

Con la soletta antiaderente si ottengono risultati di stiro ottimali, in particolare con capi scuri e delicati. In genere è possibile stirare applicazioni, stampe o floccature, senza dover girare il capo al rovescio o doverlo coprire. Si evita inoltre la formazione di strisce lucide sui capi scuri e delicati.

Rivestimento professionale asse da stiro (APIB 003)

Rivestimento professionale dell'asse da stiro per l'utilizzo intenso nella routine quotidiana industriale.

Tessuto 100 % PES. Particolarmente duraturo e robusto con una permeabilità ottimale al vapore.

Steamer

Lo Steamer semplifica la stiratura di capi appesi, come ad es. vestiti e giacche da uomo. È dotato di un accessorio spazzola applicabile che aiuta a sollevare le fibre tessili.

Prodotti per la pulizia e la manutenzione

L'assortimento Miele comprende prodotti per la manutenzione specifici per l'apparecchio Miele, in modo da garantire una pulizia efficace e delicata.

Pastiglie di decalcificazione per il sistema stirante a vapore

Le pastiglie di decalcificazione Miele garantiscono una pulizia ottimale durante la decalcificazione del sistema stirante a vapore Miele.

Per ogni decalcificazione sono necessarie due pastiglie.

La maggior parte delle anomalie può essere eliminata personalmente. In molti casi è possibile risparmiare tempo e costi senza doversi necessariamente rivolgere all'assistenza tecnica. La seguente panoramica serve di supporto per riconoscere ed eliminare le cause di determinati guasti. Tenere tuttavia presente quanto segue.

 Eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale tecnico qualificato. Riparazioni non a regola d'arte possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.

Alcune indicazioni a display sono composte da più righe, che si possono visualizzare per intero premendo i tasti freccia $\vee$ o $\wedge$.

Guasti, cosa fare...

Guida guasti

Problema	Causa e rimedio
Il sistema stirante a vapore non si accende.	Il sistema stirante a vapore non è collegato alla corrente elettrica. ■ Verificare se – la spina è inserita nella presa; – il fusibile esistente è in ordine.
Il sistema stirante a vapore non funziona più dopo un'interruzione di corrente.	Il sistema stirante a vapore è spento. ■ Accendere il sistema stirante a vapore con il tasto ① sul pannello comandi. Se la mancanza di corrente si verifica durante il processo di risciacquo automatico, la procedura di risciacquo viene nuovamente eseguita dopo l'accensione del sistema stirante a vapore. Se la mancanza di corrente è avvenuta durante il processo di decalcificazione, tale processo verrà ripreso dopo l'accensione, partendo dal punto in cui era stato interrotto.
Impossibile regolare l'altezza dell'asse da stiro.	L'asse da stiro non si è incastrato su entrambi i lati della colonna. ■ Tirare l'asse da stiro con due mani verso l'alto in posizione orizzontale fino a quando non si avverte lo scatto sui due lati della colonna (v. cap. "Apertura").
Il sistema stirante a vapore non si ripiega.	Il sistema stirante a vapore non è regolato sull'altezza di lavoro più bassa. ■ Regolare il sistema stirante a vapore sulla posizione di lavoro più bassa (v. cap. "Chiusura"). La vaschetta acqua residua non è stata inserita del tutto fino all'incastro. ■ Inserire la vaschetta acqua residua completamente nella colonna, fino a quando si aggancia. ■ Regolare il sistema stirante a vapore sulla posizione di lavoro più bassa (v. cap. "Chiusura").

Problema	Causa e rimedio
L'asse da stiro non si aggancia nella posizione finale quando lo si monta o si smonta.	L'asse da stiro si è sganciata dall'astina quando non era regolata sull'altezza di lavoro più bassa. ⚠ Pericolo di ustionarsi a causa della superficie di appoggio molto calda. La superficie di appoggio del ferro da stiro è ancora molto caldo dopo l'utilizzo. Estrarre la spina dalla presa elettrica. Far raffreddare il ferro da stiro e la superficie di appoggio prima di togliere il ferro da stiro dalla superficie ed eseguire le seguenti fasi. ■ Accertarsi che la superficie di appoggio sia fredda, prima di toccarla. ■ Tenere premuto il tasto giallo <i>Notentriegelung/Emergency Release (Sblocco di emergenza)</i> sulla colonna (①). ■ Ruotare contemporaneamente una delle manopole laterali sulla colonna fino alla battuta d'arresto in direzione ↻ e mantenere la manopola in questa posizione (②). ■ Premere la colonna il più possibile verso il basso (③). ■ Rilasciare dapprima la manopola laterale. Rilasciare poi il tasto giallo <i>Notentriegelung/Emergency Release (Sblocco di emergenza)</i>. Adesso è possibile smontare l'asse da stiro oppure portarlo nella posizione di lavoro. ■ Se non si riesce a riagganciare l'asse da stiro, contattare l'assistenza tecnica Miele.

Guasti, cosa fare...

Problema	Causa e rimedio
Il ferro da stiro non si scalda.	Il sistema stirante a vapore è spento. ■ Accendere il sistema stirante a vapore con il tasto  sul pannello comandi.
	Il tubo vapore non è inserito correttamente. ■ Infilare nuovamente il tubo vapore nell'allacciamento vapore (v. cap. "Allacciamenti").
	Il ferro da stiro non è stato utilizzato per un po' di tempo. ■ Muovere il ferro da stiro o premere il tasto vapore  .
	Il tasto vapore  è bloccato. ■ Sbloccare il tasto vapore, spingendo in avanti il cursore sul ferro da stiro.
	La temperatura impostata sul regolatore temperatura è già stata raggiunta. ■ Impostare eventualmente il regolatore temperatura su una temperatura più alta.
	Il sistema stirante a vapore sta effettuando il risciacquo. ■ Attendere fino al termine del risciacquo (v. cap. "Risciacquo automatico").
	A display è visualizzato un malfunzionamento. ■ Eliminare il malfunzionamento visualizzato come illustrato nelle pagine seguenti (v. cap. "Segnalazioni a display").
	Il sistema stirante a vapore è danneggiato. ■ Contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.

Problema	Causa e rimedio
L'asse da stiro non si scalda.	Non è stato utilizzato vapore per un certo tempo. ■ Premere il tasto vapore $\overline{\text{V}}$, per attivare il riscaldamento dell'asse da stiro.
	Lo steamer è collegato all'allacciamento vapore sulla colonna. ■ Se lo steamer è collegato, l'asse da stiro non si scalda.
	L'asse da stiro non si è incastrata su entrambi i lati della colonna. ■ Far scattare l'asse da stiro su entrambi i lati sulla colonna (v. cap. "Apertura").
	Il sistema stirante a vapore è danneggiato. ■ Contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.
Il ferro da stiro scalda in continuazione a una temperatura superiore.	È insorto un guasto al sistema stirante a vapore. ■ Contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.
Il rivestimento dell'asse da stiro è impregnato di umidità.	È insorto un guasto al sistema stirante a vapore. ■ Sfilare il rivestimento dell'asse da stiro e farlo asciugare. ■ Rimettere il telo di copertura asciutto (v. cap. "Pulire o sostituire il telo di copertura dell'asse da stiro"). Se l'asse da stiro viene nuovamente impregnato di umidità, contattare il servizio di assistenza.
Durante il trasporto fuoriesce acqua all'altezza del serbatoio dell'acqua.	A causa dell'estrazione e dell'inserimento frequenti del serbatoio dell'acqua si possono raccogliere gocce d'acqua nell'area sotto il serbatoio. ■ Asciugare l'area sotto il serbatoio dell'acqua con un panno.
	Il filtro acqua non è inserito correttamente. ■ Controllare il filtro acqua.
	Gli anelli di tenuta non sono ermetici. ■ Sostituire gli anelli di tenuta.

Guasti, cosa fare...

Problema	Causa e rimedio
La ventola sull'asse da stiro non funziona.	Non è stato utilizzato del vapore. ■ La ventola funziona solo se tramite l'asse da stiro è stato richiesto vapore.
	Non è stata raggiunta ancora disponibilità vapore. ■ Attendere finché la disponibilità vapore viene segnalata a display con  Pronto/a all'uso.
	Il serbatoio acqua è vuoto o non inserito. ■ Riempire il serbatoio con acqua pulita di rete e inserirlo nella colonna.
	Lo steamer è collegato. ■ La ventola funziona solo con ferro da stiro collegato. Collegare il ferro da stiro.
	È insorto un guasto al sistema stirante a vapore. ■ Contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.
Sul ferro da stiro o sullo steamer non funziona la funzione vapore.	Il sistema stirante a vapore non è collegato alla presa. ■ Inserire la spina nella presa. ■ Accendere il sistema stirante a vapore con il tasto  sul pannello comandi.
	Il ferro da stiro o lo steamer non sono collegati. ■ Collegare il tubo vapore dal ferro da stiro o dallo steamer all'allacciamento vapore della colonna.
	Il serbatoio acqua è vuoto o non inserito. ■ Riempire il serbatoio acqua con acqua pulita. ■ Inserire il serbatoio acqua nella colonna. ■ Attendere fino a quando a display compare il messaggio  Pronto/a all'uso.
	Non si raggiunge la disponibilità di vapore. ■ Attendere fino a quando a display compare il messaggio  Pronto/a all'uso.
	A display è visualizzato un malfunzionamento. ■ Eliminare il malfunzionamento visualizzato come illustrato nelle pagine seguenti (v. cap. “Segnalazioni a display”). Qualora continuasse a non esserci disponibilità di vapore, chiamare il servizio di assistenza tecnica.

Problema	Causa e rimedio
Premendo il tasto vapore  sul ferro da stiro, dagli ugelli del vapore fuoriescono gocce d'acqua o residui bianchi.	Il livello di temperatura selezionato sul ferro da stiro è troppo basso. ■ Impostare il selettore temperatura almeno sul livello •• (v. cap. “Selezionare la temperatura di stiro”).
	Il ferro da stiro non ha ancora raggiunto la temperatura selezionata. ■ Attendere fino a quando non viene raggiunta la temperatura di stiro impostata (v. cap. “Selezionare la temperatura di stiro”).
	Nel tubo vapore si è formata della condensa dovuta a una pausa di lavoro prolungata. ■ Dopo la pausa di lavoro non rivolgere la prima emissione di vapore sul capo da stirare.
	Nella soletta da stiro si sono formati dei residui. ■ Risciacquare la soletta del ferro da stiro (v. cap. “Processo di decalcificazione”).

Guasti, cosa fare...

Segnalazioni a display

Segnalazione	Causa e rimedio
 Valv.scarico chiude	Quando si è acceso il sistema stirante a vapore lo scarico del generatore di vapore era aperto. Lo scarico si chiude in automatico durante questa segnalazione.
 Guasto valv.scarico Accens./spegnim.	La procedura di decalcificazione o di risciacquo non è stata eseguita correttamente. ■ Speggnere quindi riaccendere il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. ■ Se l'errore continua a comparire a display, contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.
 Guasto memoria Accens./spegnim.	È insorto un guasto al sistema stirante a vapore. ■ Speggnere quindi riaccendere il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. Il sistema stirante a vapore deve essere nuovamente impostato. ■ Eseguire tutti i passaggi per il primo avvio (v. cap. "Eseguire il primo avvio"). ■ Se in seguito compare nuovamente un messaggio di errore, contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.
 Estrarre la spina	Si è verificato un errore all'elettronica. ■ Estrarre la spina dalla presa elettrica. ■ Dopo una breve pausa infilare di nuovo la spina nella presa. ■ Riaccendere nuovamente il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. Il sistema stirante a vapore cerca di risolvere autonomamente l'errore. ■ Se l'errore continua a comparire a display, estrarre la spina dalla presa elettrica e contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.

Segnalazione	Causa e rimedio
 Guasto afflus. boiler Accens./spegnim.	È insorto un guasto al sistema stirante a vapore. ■ Spegnerne quindi riaccendere il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. Il sistema stirante a vapore esegue un risciacquo dopo la fase di raffreddamento e cerca di eliminare in modo autonomo l'errore. La fase di raffreddamento può durare fino a 3 ore. ■ Estrarre la vaschetta acqua residua se si viene esortati a farlo tramite apposita segnalazione a display. ■ Vuotare e asciugare la vaschetta acqua residua. ■ Inserire nuovamente la vaschetta acqua residua nella colonna, fino a quando non s'incestra. È insorto un guasto al sistema stirante a vapore. ■ Se l'errore continua a comparire a display, contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.
 Guasto interr.press. Accens./spegnim.	È insorto un guasto al sistema stirante a vapore. ■ Spegnerne quindi riaccendere il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. ■ Se l'errore compare di nuovo, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele.
 Guasto boiler caldo Accens./spegnim.	È insorto un guasto al sistema stirante a vapore. ■ Spegnerne quindi riaccendere il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. ■ Se l'errore compare di nuovo, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele. Il generatore di vapore è sporco di acqua contenente calcare o sali. ■ Avviare un processo di decalcificazione (v. cap. "Avviare la decalcificazione anzitempo"). Per evitare questo problema in futuro, è possibile aumentare di un livello la durezza dell'acqua impostata (ad es. da Livello 4 a Livello 5, v. cap. "Impostare la durezza dell'acqua"). ■ Se l'errore compare di nuovo, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele.

Guasti, cosa fare...

Segnalazione	Causa e rimedio
 Guasto boiler freddo Accens./spegnim.	È insorto un guasto al sistema stirante a vapore. ■ Spegnere quindi riaccendere il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. ■ Se l'errore compare di nuovo, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele.
 Sblocco tasto vap.	Il ferro da stiro si è spento causa prolungato non utilizzo e il tasto vapore ② è bloccato. ■ Sbloccare il tasto vapore ②, spingendo in avanti il cursore per il vapore continuo sul ferro da stiro.
Inserire cavo	Il tubo del vapore non è inserito nell'allacciamento del vapore. ■ Inserire il tubo vapore del ferro da stiro nell'allacciamento del vapore sulla colonna.

Segnalazione	Causa e rimedio
 Guasto valv. scarico Accens./spegnim.	La vaschetta acqua residua non viene riconosciuta. ■ Spegnerne quindi riaccendere il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. La vaschetta acqua residua non viene riconosciuta anche dopo lo spegnimento e la riaccensione del sistema stirante a vapore. ■ Spegnerne il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. ■ Pulire e asciugare le piastrine metalliche (contatti) sulla vaschetta acqua residua. ■ Riaccendere il sistema stirante a vapore con il tasto ① e seguire le istruzioni visualizzate a display. ■ Estarre la vaschetta acqua residua e riempirla con acqua del rubinetto. ■ Reinserire nella colonna la vaschetta acqua residua piena d'acqua. ■ Estarre la vaschetta acqua residua se si viene esortati a farlo tramite messaggio a display. ■ Vuotare e asciugare la vaschetta acqua residua. ■ Inserire nella colonna la vaschetta acqua residua vuota. Il sistema stirante a vapore è di nuovo pronto per l'uso e riprende il procedimento da prima che insorgesse il guasto. È insorto un guasto al sistema stirante a vapore. ■ Se l'errore continua a comparire a display, contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.
Codici di errore: F38: ELP/EW/LNG F44 F45: LNG F47	Si tratta di un guasto interno. ■ Spegnerne quindi riaccendere il sistema stirante a vapore premendo il tasto ①. Il sistema stirante a vapore cerca di risolvere autonomamente l'errore. Se l'errore continua a comparire a display, contattare il servizio di assistenza tecnica Miele.

Assistenza tecnica

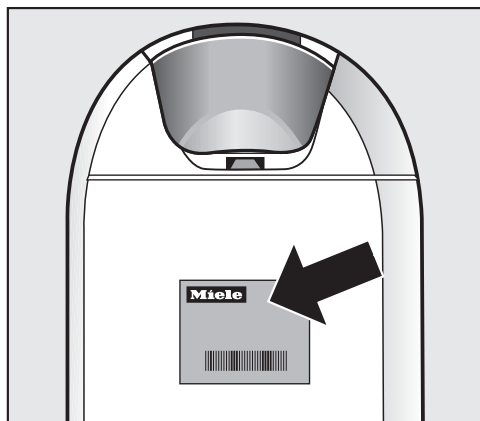
Assistenza tecnica

Nel caso di guasti che non possono essere eliminati personalmente rivolgersi

- a un rivenditore specializzato Miele
oppure
- all'assistenza tecnica autorizzata Miele.

Il numero del servizio di assistenza tecnico è indicato alla fine di queste istruzioni d'uso.

Comunicare all'operatore il **modello** e il **numero di matricola** dell'apparecchio. I dati sono riportati sulla targhetta di matricola che si trova nella colonna dietro al serbatoio acqua.



Prima di collegare il sistema stirante a vapore alla rete elettrica, confrontare i dati di allacciamento (tensione e frequenza) riportati sulla targhetta di matricola con i dati della rete locale. Questi dati devono corrispondere per evitare danni al sistema stirante a vapore.

In caso di dubbi, rivolgersi a un elettricista qualificato.

Le necessarie informazioni di allacciamento sono riportate sulla targhetta dati che si trova sulla colonna dietro il serbatoio acqua.

Il sistema stirante a vapore viene fornito pronto per l'allacciamento alla corrente alternata 50-60 Hz, 220-240 V. Allacciare il sistema stirante a vapore solo a una presa Schuko secondo il DIN VDE 0100.

La protezione deve essere di almeno 10 A. Per aumentare la sicurezza il VDE, nella direttiva DIN VDE 0100 parte 739, raccomanda di preporre all'apparecchio un interruttore automatico differenziale (salvavita) con corrente di scatto conforme alle norme vigenti: 30 mA (DIN VDE 0664).

La presa elettrica deve essere facilmente accessibile e situata possibilmente accanto all'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione elettrica è difettoso, farlo sostituire solo da un elettricista qualificato.

Per collegare il sistema stirante a vapore alla rete elettrica, non utilizzare una presa di corrente multipla oppure una prolunga.

Le prolunghe e le prese multiple non garantiscono la necessaria sicurezza dell'apparecchio (ad es. pericolo di surriscaldamento).

Non collegare il sistema stirante a vapore a invertitori. Questi vengono usati in caso di fonti elettriche autonome, da es. energia solare.

I picchi di tensione possono causare la disattivazione della sicurezza. L'elettronica potrebbe subire dei danni.

Non azionare il sistema stirante a vapore con le cosiddette spine a risparmio energetico.

L'afflusso di energia elettrica verso la macchina si ridurrebbe e quest'ultima si surriscalderebbe.

Dati tecnici

Misure da chiuso (HxLxP)	1280 × 470 × 370 mm
Misure da aperto (HxLxP)	970 × 470 × 1480 mm
Peso	30 kg
Tensione di allacciamento	v. targhetta dati
Potenza assorbita	v. targhetta dati
Protezione necessaria	≥ 10 A
Pressione del vapore	4,0 bar
Quantità di vapore	100 g/min
Quantità di riempimento serbatoio acqua	4,5 l
Lunghezza cavo di alimentazione elettrica	2,50 m
Lunghezza tubo vapore	1,80 m
Altezza asse da stiro	830–1020 mm
Larghezza asse da stiro	400 mm
Lunghezza asse da stiro	1200 mm
Applicazione norme di sicurezza prodotto	secondo EN 60335-1, EN 60335-2-3, EN 60335-2-44
Marchi di controllo	v. targhetta dati

Miele Italia S.r.l.
Strada di Circonvallazione, 27
39057 S. Michele-Appiano (BZ)
E-mail: professional@miele.it
Internet: www.miele.it/it/p/



**Contact Center
Professional**

0471-666319

Lunedì - Venerdì ore 8.00-20.00
Sabato ore 9.00-17.00

Agenzie e centri di assistenza tecnica autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germania

